

**new  
country**

italian - australian  
monthly/mensile  
settembre 1998

... EXPLAIN  
HOW I FIT  
IN TO THE  
GLOBAL  
ECONOMY

IMAGINE YOURSELF  
TO BE AN ANT...

Taxing times for  
an election

Dope l'estate un  
autunno caldo  
per le parti  
sociali e il  
governo italiano

La Russia in  
crisi

N8 anno 25  
\$2.50  
Print Post  
Approved  
PP535216/00031

**Nuovo Paese**

SK

## Nuovo Paese

Nuovo Paese è una rivista che appartiene alla comunità, ed è indirizzata principalmente ad un pubblico australiano di cultura e lingua italiana. Le origini storiche di questa rivista sono incentrate sui problemi creati dall'impatto dell'emigrazione sugli individui e sulla società.

L'emigrazione a livello globale non è mai stata estesa come lo è oggi che interessa tutte le aree povere del pianeta da dove si spostano masse di persone verso le zone ricche, in cerca di lavoro e di sopravvivenza. Questo movimento, a volte legale, ma spesso illegale, si verifica tra le nazioni e dentro le nazioni, e sta rendendo il mondo veramente multiculturale come non lo è mai stato. In questo contesto, la sopravvivenza delle identità linguistiche e culturali sarà di importanza pari alla sopravvivenza delle specie animali o vegetali. Nuovo Paese si prefigge lo scopo di fornire notizie e punti di vista in alternativa a quelli che offre il monopolio dei media. Il contenuto editoriale della rivista sarà quindi influenzato dal nostro impegno verso una maggiore uguaglianza socio-economica e rispetto degli individui e delle loro culture in una sostenibile economia che rispetti anche l'ambiente.

*Nuovo Paese is a community based magazine aimed at mainly the Italian language and cultural community in Australia.*

*At the heart of its origin is a concern with the impact of migration on societies and individuals. Globally migration has never been greater than today as people in poor areas chase work and survival in richer areas. This movement, sometimes legal but mostly illegal, happens within nations and between nations. It is making the world truly multicultural in a way that has never been the case. The survival of linguistic and cultural identities within this global economy may be as important as the survival of animal and plant species. Nuovo Paese aims to provide news and views, alternative to those promoted by monopoly-media. The magazine's editorial content will therefore be guided by its commitment to greater socio-economic equality, respect for individuals and cultures and an environmentally sustainable economy.*

## Copertina

Un disegno di Simon Kneebone, satirista di Adelaide, che mette l'individuo nel contesto della globalizzazione economica.

Abbonati a

## Avvenimenti

edito da:

**Libera Informazione  
Editrice S.p.A, Roma**

**Abbonamento annuale  
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla Filef  
**15 Lowe Street, Adelaide SA 5000**

 **ultima**

To celebrate the 50th Anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, Amnesty International is collecting signatures for a pledge to support this very important United Nations declaration. Amnesty already has 3 million signatures (real and virtual) world wide, and wants 8 million (which would be 1/1000 of the world's population).

The UN Secretary General has already agreed to be present either in person or live by satellite, if he has to be in New York, to receive the pledge as a tangible statement of the people of the world's commitment to an international agenda of human rights. The most simple way to add your name to the pledge is to send an email to:

[udhr50th@amnesty.org.au](mailto:udhr50th@amnesty.org.au)

Put YOUR NAME in the SUBJECT and the following text in the message:

*"I support the rights and freedoms in the Universal Declaration of Human Rights for all people, everywhere."*

Forward this message to as many people as you can. For further information, contact the SA branch of Amnesty International at: [saaia@ozemail.com.au](mailto:saaia@ozemail.com.au)

## Viagra per governare / Viagra for governing

Il mondo sta attraversando momenti di grande difficoltà. E non stiamo certo parlando delle calamità naturali. Ci riferiamo alle situazioni sociali ed economiche che travagliano milioni e milioni di persone, soprattutto nei paesi poveri ma anche nei paesi ricchi. In questi giorni si è visto un calo del valore della borsa la cui dimensione si avvicina all'intera economia tedesca. Purtroppo l'impatto più pesante ricadrà sulle spalle dei poveri e di quelli a reddito più basso.

Nel confronto di questo dramma, determinato da fattori globali, i governi nazionali si assomigliano per la loro impotenza. Però non è accettabile o possibile che governi nazionali rimangano inattivi quando una crescente fetta della loro gente soffre. Non si può aspettare per la mitica crescita economica perché "a lungo termine saremo tutti morti". Se il mercato, incluso il sistema finanziario, non funziona nel suo compito di distribuire servizi e prodotti e nel soddisfare le esigenze sociali e, individuali, i governi devono trovare il viagra per governare, altrimenti non ci deve sorprendere l'emergenza di rigurgiti nazionalistici tipo quello di One Nation.

The world is going through a difficult time. This is not a reference to the natural disasters underway. This is a reference to the social and economic circumstances that weigh heavily on millions and millions of people, mostly in poor countries but also in rich ones. These past few days has seen stockmarket shares fall globally in value that equals that of the German economy. Unfortunately the poor and poorly paid will pay the heaviest price.

In the face of this drama being determined by global factors, national governments resemble each other in their impotence. But, it is not acceptable or possible that national governments remain passive when increasing sections of their people suffer. We cannot wait for that mythical economic growth for as that economic cliché accurately says "in the long term we will all be dead". If the market, including the financial system does not work, in its task of distributing goods and services and in satisfying social and personal needs, governments have to find the viagra for governing otherwise we should not be surprised at the rise of nationalistic frustrations like One Nation.

### sommario

#### Italia

Un autunno caldo	p5
Divorzi in Italia	p8
Cultura della pace	p31

#### Australia

Taxing time for elections	p3
Labor's tax pitch	p3
Brevi	p24

#### Internazionale

Popolazione mondiale	p26
Le economie di carta	p27
Brevi	p28

Programma SBS p.36

Orizzonti supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p.15

Tra le fonti d'informazione usate ci sono le agenzie di stampa ADNKRONOS, ANSA, AGI, ASCA, Emigrazione Notizie, AISE, FullPress, GRTV, INFORM.

CHI LA FA L'ASPETTI

HILLARY!  
BORIS!



RESUSCITARE IL COMUNISMO?

MONICA  
PROVACI TU!



Negli Usa è bastata Monica a resuscitare i sentimenti puritani del popolo mettendo in crisi il presidente Clinton. Chi riuscirà a resuscitare i sentimenti americani e mobilitarli sulle grandi questioni sociali rimasti irrisolti, quali la sanità, la droga, la violenza?

**sul  
serio**

Vero o presunto lo scontro all'interno di Rifondazione Comunista spinge D'Alema ad aprire verso il partito di Cossiga: Si cerca una maggioranza più stabile? Oppure la maggioranza è alla ricerca di altra instabilità?

D'ALEMA APRE ALL'UDR



# Taxing times for an election

by Frank Barbaro

The Federal Government is hoping the hip pocket syndrome will attract swinging voters in crucial marginal seats and a muted response against the GST by the welfare lobby will have been instrumental in achieving that task

On October 3, 11.7 million Australians will vote in the federal election. However, only an estimated three million voters will decide who governs.

They are the swinging voters in marginal seats: People whose allegiance to one or the other of the two major parties is not fixed and who are in electorates where a marginal shift in allegiance can swing the seat to either Labor or Liberal.

To win government the major parties do

not have to win over their "natural supporters" in safe seats. To win government they have to win over the people who make marginal seats marginal - swinging voters.

In this task the Liberal Party has probably been more astute with its proposed restructure of the tax system that includes \$13 billion in income tax cuts and a goods and services tax (GST).

The prospect of a direct income tax cut is a clear and understandable offer of money in the pocket. The impact of a GST on the hip pocket is not as obvious and therefore more difficult to judge.

The welfare lobby's response to the GST was therefore critical in gauging and influencing community opinion.

Active community opposition to the GST, including that from the influential Australian Council for Social Services (ACOSS), won the election for Paul Keating's Labor in 1993.

In this election the Howard Government could not afford a similar response from the welfare lobby. It could never expect approval of the GST, but it did not need it. All it needed was muted criticism from a welfare lobby not prepared to actively bat for or against a GST.

In this regard ACOSS appears to have been accommodating. Its immediate response to the GST, when media attention was at a maximum, was almost noncommittal and included praise for Government efforts to redesign the tax system. It took about a week for it to condemn the GST as unfair and unacceptable.

ACOSS showed no hesitation in responding to Labor's tax proposals. The day of the announcement it agreed its tax cuts were better targeted to low income groups but in a discarding blow claimed that Labor's tax cart "had only one wheel".

It appeared that ACOSS was straddling the fence by measuring the ALP's package against an ideal tax package instead of against the Government's proposal.

It also left the welfare lobby without an active advocate for its interests while other community groups, such as business, continued to lobby the Government for changes they wanted.

This isolated the ALP as the only firm opponent to the GST and makes the matter a conventional electoral stoush. The result is that we may see history repeat itself.

ACOSS was instrumental in winning government in 1993 - for Labor. It could be instrumental in winning government again. This time for the Coalition.

## Labor's tax pitch

**The Labor Party has presented the alternative tax changes to Australians.**

Unlike the Howard

Government's changes it is not a wholesale restructuring of the present tax system in favour of a flat rate tax like the GST. In fact, its central plank is a rejection of a GST as "massively unfair". Its \$5 billion tax cuts are directed towards the lowest 80% of income earners and this has been welcomed by welfare groups. There are some marginal increases in tax for the rich such as an extension of the capital gains regime. This is a far cry from a serious attempt to make the rich pay their tax responsibilities.

Estimates of tax payments outstanding by the wealthy range from \$4 billion to \$10 billion.

The saving grace of Labor's proposals is that it does not depend on a fanciful budget surplus like the Government's magical \$13 billion and it appears that the poor and

poorly paid (both on the increase) will be better off.

There are incentives to try and steer businesses to invest in infrastructure and research projects and new-technology industries.

Although the Labor Party's proposals for tax change are less harmful, and therefore preferable, they still fail to collect money from people who can but are not paying their share to support a healthy public service and civil society. Labor also fuels the preoccupation with personal income tax cuts as a way of distributing wealth and productivity. The social wage - such as through the provision of adequate health, education and employment - is not being given enough importance as a means of tackling increasing wealth disparity at a time when collectively Australia has never been richer. And if the hunt is for a tax for the times, what about a tax on speculative financial transactions?

# Irregolare un lavoratore su quattro

In Italia ormai quasi un lavoratore su quattro non è in regola, 1,7 milioni di persone fa il doppio lavoro in nero, più di

700.000 sono gli stranieri 'nascosti': un esercito 'invisibile' che, se emergesse, potrebbe cambiare il corso dell'economia.

La fotografia aggiornata del mondo del lavoro la fornisce l'Isco.

Utilizzando dati della contabilità nazionale l'istituto per la congiuntura fa un quadro impressionante: su 22 milioni di lavoratori, in Italia ben 5 milioni sono irregolari, esattamente il 22,6% del totale e di questi cinque milioni ben 2,6 milioni sono lavoratori dipendenti e 2,3 autonomi.

Numeri da capogiro se si pensa che un tale fenomeno, quello dell'economia sommersa, più volte sottolineato dalla Banca d'Italia, è stato monitorato anche dall'istituto di statistica che dovrà entro l'anno rimettere a punto i conti nazionali secondo il nuovo sistema di contabilità europea, il Sec 95. E dal '99, ricorda ancora il rapporto, oltre all'economia sommersa e all'economia "informale", bisognerà tenere conto nella contabilità nazionale, proprio sulla base dei nuovi criteri europei, anche dell'economia "illegale", cioè tutte quelle forme di produzione e distribuzione vietate dalla legge.

I dati evidenziano che sono 2.231.000 i lavoratori irregolari tout-court, mentre nei meandri del sommerso si nascondono anche 1.758.000 di doppiolavoristi.

## Vip in vacanze sempre più in Toscana

I vip di Confindustria scelgono la spiaggia di Forte dei Marmi, i divi di fama internazionale preferiscono le riposanti colline del senese o del grossetano ed antichi borghi medievali come Cortona.

Li si rifugia anche Mara Venier; cantanti, comici e stilisti si riposano all'isola d'Elba; premier stranieri e teste coronate passeranno l'estate nel triangolo Bolgheri-Castagneto-Donoratico ed il vicepresidente del consiglio Walter Veltroni ha accompagnato la famiglia in un agriturismo di San Miniato, in provincia di Pisa. Ospitare i vip è ormai una consuetudine che rientra nella normalità per i toscani, che per un connaturale atteggiamento aristocratico non si eccitano più di tanto ad incontrare per strada una testa coronata o un attore o un primo ministro: anzi, spesso, fanno finta di non vederli per non "abbassarsi". L'unico veramente atteso, ma solo dai più giovani, è Leonardo Di Caprio il cui arrivo è dato per imminente a Castagneto Carducci.

Tra i personaggi del "ghota" europeo, oltre a Tony Blair, saranno in Toscana Beatrice d'Olanda che si sposterà tra l'Argentario e la colonia "Fabbrica" in Val di Pesa; Lionel Jospin sarà ad

Asciano, il commissario Ue Neil Kinnock a Radicondoli, ed Oskar Lafontaine, leader dell'Spd, a Buonconvento.

Tra i divi sono di casa in Toscana Richard Gere, di solito ospite del monastero buddista di Pomarance (Pisa) che quest'anno è stato segnalato tra gli ospiti di Festambiente a Rispecchia (Grosseto).

Di casa anche Antonio Banderas e Melanie Griffith, che hanno acquistato ad Asciano un casale a prova di curiosi, Mel Gibson che sarà ospite del fantino Aceto e che ha girato sul Palio di Siena. Nel senese faranno tappa anche Luciano Pavarotti, testimonial del Monte dei Paschi, che sarà ad Asciano, e Barbara Streisand, che già l'anno scorso è stata a Chianciano.

Cortona, in provincia di Arezzo, ha già ospitato il protagonista di Arancia Meccanica, Malcom Mc Dowell. Nicola Trussardi e Laura Coveri sceglieranno come ogni anno l'Elba e, come l'anno scorso, Sarah Fergusson sarà ospite di Gaddo della Gherardesca a Castagneto Carducci. A Cetona hanno casa anche Valentino, Umberto Agnelli e l'amministratore della Bnl David Croff, ed è attesa anche Margaret Thatcher, ospite di un notaio.

### Gli artifici degli usurai

Hanno raggiunto il 100, 200, 300 per cento all'anno - secondo l'accusa - gli interessi usurari praticati dalla presunta "Cooperativa del credito" costituita a Sant'Arcangelo (Potenza) nel corso del 1996 da Mario Lucio Giordano, di 63 anni, fratello dell'arcivescovo di Napoli Michele Giordano, e da Filippo Lemma, di 46, ex direttore dell'agenzia del paese del Banco di Napoli, arrestati entrambi il mese scorso.

Nel registro degli indagati è iscritto anche l'arcivescovo, che avrebbe aiutato il fratello con "prestiti" di centinaia di milioni, tratti da fondi della Chiesa. Nell'ordinanza di custodia cautelare emessa dal Tribunale di Lagonegro a carico di Mario Lucio Giordano e di Lemma si legge, tra l'altro, che la "cooperativa" sfruttava l'esposizione bancaria presso l'agenzia del Banco di Napoli di Sant'Arcangelo di operatori economici che si trovavano in "grave stato di bisogno per difficoltà finanziaria". In pratica - secondo l'accusa - gli operatori economici ricevevano somme prelevate dalle casse del Banco di Napoli attraverso "arbitrarie aperture di fidi o fittizie aperture di conti correnti, sostenute ed alimentate da versamenti di titoli firmati in bianco dagli usurari oppure contrassegnate da false firme di emittenza o di girata".

## "Esplosiva" la situazione occupazionale

E' "emergenza": tutto conferma un'inversione dell'andamento di crescita del paese, che subisce un pesante rallentamento ed un crollo degli investimenti, e cio' rende "esplosiva" la situazione occupazionale. I sindacati Cgil e Uil commentano cosi' i dati Istat sull'occupazione nella grande industria, mentre di parere diverso e' la Cisl che considera il dato "non completamente negativo". Tutti concordi, comunque, nel giudicare "insufficiente a tardiva" la politica del governo in materia di occupazione.

Per il segretario confederale della Cgil, Walter Cerfeda, si e' di fronte ai primi sintomi di un prossimo forte rallentamento della crescita

*Abbiamo vissuto per 10 mesi una crescita senza creazione di nuova occupazione*

del Paese. ha commentato - ed ora che si avvicina un periodo 'grigio', a seguito della crisi asiatica e la fine della rottamazione, si presenta l'esplosiva emergenza occupazionale. Per il lavoro non c'e' piu' tempo per le chiacchiere - sottolinea - ci vogliono azioni concrete, ma il governo su tale punto e' il 'desaparecido' del Paese". E da Cerfeda arriva un invito al governatore della Banca d'Italia Fazio: ridurre entro luglio il tasso di sconto per dare nuove spinta agli investimenti. Davanti ad "un rallentamento dell'economia e dell'inflazione - conclude Cerfeda - non c'e' piu' alcuna ragione tecnica che impedisca la riduzione del Tus". Anche per il segretario confederale della Uil, Paolo Pirani, il dato Istat "non fa che confermare la grande preoccupazione del sindacato circa i ritardi del governo nelle politiche di investimento e sviluppo".

# Premesse per un autunno "caldo"

## E' sempre piu' emergenza occupazione.

A confermarlo sono arrivati anche i dati dell'Istat (nella grande industria - 0,8% ad aprile), dopo che un rapporto dell'Ocse aveva ricordato che in Italia a fine '99 i disoccupati resteranno sui 2.700.000, mentre l'occupazione crescerà solo dello 0,4%. Il tutto a fronte di una crescita del Pil al di sotto delle previsioni.

Il ministro del Tesoro Ciampi mostra un cauto ottimismo ("ora si puo' fare occupazione, ma occorre una programmazione con interventi pubblici finanziari, ma anche finalizzati alla promozione di iniziative a livello locale"), ma le premesse per un autunno "caldo" (o "distruttivo", come ha profetizzato il leader della Cgil Cofferati) ci sono. E non sembra che il confronto quadrangolare sul Mezzogiorno (governo, sindacati, imprenditori ed enti locali) possa portare a risultati apprezzabili prima della pausa estiva, visto che nessun altro incontro per ora e' stato convocato.

Anche la verifica dell'accordo di luglio sulla politica dei redditi e' di fatto rimandata a settembre.

Sara' la Finanziaria, quindi a dire se la cosiddetta "fase 2" dell'azione di governo sara' in grado di decollare e di ottenere il

consenso politico e sociale necessario. Intanto, commentando i preoccupanti dati dell'Istat, i sindacati parlano di "situazione esplosiva" e invitano il governatore di Bankitalia Fazio a ridurre entro luglio il Tus (Tasso ufficiale di sconto) per dare nuova spinta agli investimenti. Anche Confindustria parla di "ripresa debole", e il vicepresidente

Callieri ritiene necessarie "operazioni di rilancio della fiducia del paese per la ripresa degli investimenti e dello sviluppo".

Confcommercio, poi, chiede all'esecutivo di cambiare strategia puntando sulle piccole e medie imprese e su quei settori dell'industria che, come il turismo, continuano a dare buoni risultati.

Sul fronte politico, non sono pochi quelli che nella maggioranza non vedono nell'azione del governo i segni dell'auspicata "svolta riformatrice". Il leader di Rifondazione Bertinotti spiega che in politica serve anche "un bilancio sociale, e non solo macroeconomico, di

### L'agenda 'calda' di settembre

Un settembre denso di appuntamenti e caratterizzato da numerose scadenze, con un'agenda piu' che mai impegnativa per governo, parlamento e parti sociali.

Dovrebbe presentarsi cosi' la ripresa dopo la pausa estiva: si va dalla presentazione della piattaforma per il contratto dei metalmeccanici al proseguimento della verifica sulle regole della concertazione. Ecco, in sintesi, i principali appuntamenti del prossimo autunno:

- ripresa della verifica dell'accordo del 23 luglio 1993 sulla politica dei redditi e il sistema contrattuale tra governo e parti sociali;
- si riapre il dibattito parlamentare sulla riduzione dell'orario di lavoro settimanale a 35 ore; in agenda anche il nodo degli straordinari;
- dovrebbe riprendere una parte del confronto al 'tavolo quadrangolare' (governo, sindacati, imprese, enti locali) sull'occupazione e il mezzogiorno;
- presentazione entro il 31 settembre della piattaforma per il rinnovo del contratto dei metalmeccanici (oltre 1.500.000 addetti);
- presentazione, sempre entro la fine del mese, della piattaforma per il rinnovo del contratto del settore Commercio (circa 900.000 addetti);
- provvedimento per l'emersione del lavoro nero.

quello che si fa, misurando l'efficacia degli interventi anche dagli effetti che producono". E gli ultimi dati sulla disoccupazione, sulla poverta', sulla precarizzazione e sul numero degli infortuni sul lavoro dicono che le cose non vanno proprio.

# La terra della deregulation in crisi

Dopo la Siemens, se ne va anche la giapponese Fujitsu licenziando 600 operai e ha letteralmente gettato nel panico il governo del Labour

Ora anche Londra comincia a parlare di crisi economica globale. L'annuncio della giapponese Fujitsu (componenti per computer) che conferma l'imminente chiusura dello stabilimento di Newton Aycliffe (nel nord dell'Inghilterra) e il licenziamento di quasi 600 lavoratori, . Lo stabilimento Fujitsu si trova nel collegio elettorale del premier Tony Blair, ed è stato aperto nel '91 con il contributo economico del governo. Un duro colpo per Blair che si ritrova la crisi nel giardino di casa e stavolta accusa il colpo: "Nessun governo può reggere alla pressione mondiale". Appena sei settimane fa, quando anche l'azienda tedesca Siemens aveva annunciato la chiusura della fabbrica di North Tyneside e la perdita di oltre mille posti, il governo si era affrettato a ridimensionare le dichiarazioni di chi ormai parlava apertamente di nuova fase di recessione, sostenendo che contemporaneamente altre aziende (soprattutto in Scozia) stavano annunciando la creazione di nuovi posti di lavoro (comunque limitati al migliaio).

L'annuncio della Fujitsu ha fatto inevitabilmente precipitare la situazione e Blair ha chiesto un incontro con l'ambasciatore giapponese a Londra per tentare di salvare lo stabilimento. Blair, commentando questo nuovo colpo all'economia inglese, ha ammesso che la "pressione globale è troppo forte perché i governi, qualunque governo, possano contrastarla". E ha promesso ogni sforzo "nella promozione di nuove iniziative mirate a rivitalizzare il mercato e soprattutto a creare nuovi posti di lavoro nel nord-est del paese". Scendendo nel concreto della situazione del nord, Blair

ha confermato che l'esecutivo sta mettendo a punto "un nuovo progetto per aiutare anche finanziariamente le aziende che possono garantire lo sviluppo della regione". Le dichiarazioni del premier lasciano però poche illusioni, soprattutto dopo quelle di Gavyn Davies, presidente di Godman Sachs e consigliere privato del ministro del tesoro.

Davies ha candidamente ammesso che "la perdita di posti di lavoro, forse fino a mezzo milione, è un fatto ineluttabile se vogliamo vincere la battaglia contro l'aumento dell'inflazione". Furibonda la reazione dei sindacati (che fra dieci giorni terranno il congresso nazionale) che hanno promesso battaglia sulla questione occupazione.

Il nord dell'Inghilterra, infatti, è da anni in fase di declino industriale, con una disoccupazione ben più alta del resto del paese. La media nazionale è del 4,7% ma in posti come Newcastle Upon Tyne si raggiunge il 7%, e addirittura l'11% a Hartlepool (la città di Mandelson). La Fujitsu, nei piani iniziali, era destinata a sopperire almeno in parte alla chiusura delle miniere del nord. La fine è stata attribuita in parte dai vertici Fujitsu alla concorrenza spietata in particolare della Corea, che avrebbe fatto crollare drasticamente i prezzi dei componenti per computer. La stessa spiegazione aveva dato sei settimane fa la Siemens, che si era offerta di cercare di ripagare i 50 milioni di sterline ottenuti dal governo al momento dell'apertura, meno di un anno e mezzo fa. Il governo ora intende chiedere anche alla Fujitsu la restituzione dell'analogo incentivo iniziale ottenuto.

## Proteste a Napoli di disoccupati

Nuova giornata di proteste di disoccupati e lavoratori Lsu a Napoli.

Due distinti cortei: il primo - formato da Lsu - ha sfilato sotto le sedi della provincia, del comune, della regione e della prefettura. Gli Lsu protestano contro il raddoppio delle ore di lavoro e annunciano che - come forma di disobbedienza civile - si limiteranno a svolgere lo stesso orario dello scorso anno. Il secondo corteo - quello dei disoccupati del movimento di lotta per il lavoro - è arrivato in piazza del municipio, dove un gruppo ha occupato gli uffici del ministero delle finanze, mentre i loro compagni rimanevano all'esterno scandendo slogan contro il pagamento dell'Irpef, che è stato imposto anche sui sussidi dei disoccupati impegnati nei lavori socialmente utili. L'occupazione è terminata dopo che una delegazione di disoccupati è stata ricevuta dall'assessore al lavoro del comune di Napoli.

In un'altra zona della città un gruppo di ottanta manifestanti appartenenti al cartello "Lavoratori in mobilità scaduta" ha occupato per un'ora la sede della Cgil.

Continua intanto la protesta - giunta al terzo giorno - dei lavoratori Lsu di Pozzuoli che hanno occupato per alcune ore gli uffici comunali: chiedono garanzie agli amministratori locali sull'attuazione dei progetti elaborati dalla Itainvest, con le possibilità occupazionali che ne conseguono.

L'assenza di lavoro spinge anche molti a ogni sorta d'iniziativa. I carabinieri di Foggia hanno denunciato 508 persone per truffa: davano al titolare di un'azienda agricola il denaro per versare i contributi previdenziali che li facevano risultare come braccianti per un breve periodo, per poi poter ottenere l'indennità di disoccupazione. Il padrone dell'azienda, però, tratteneva per sé i soldi e non versava all'Inps proprio nulla.



A rischio sono almeno altri 100mila posti di lavoro a colpa di quella che l'economista nordirlandese Denis O'Hearn definisce "la globalizzazione impazzita"

# Licenziamenti e la globalizzazione impazzita

Non si arresta l'emorragia occupazionale che ha colpito la Gran Bretagna e in particolare il nord del paese. Le cause di questa lunga lista di licenziamenti è da attribuire, sostengono le aziende, soprattutto alla "supersterlina" e alla crisi asiatica, ma anche il governo ha ammesso che forse bisogna cominciare ad affrontare seriamente il problema della "crisi economica globale".

Lo suicidio di posti di lavoro è iniziato a giugno, almeno a questi ritmi sostenuti. Il primo settore a dare cenni di instabilità è stato quello tessile: quasi mille posti di lavoro sono andati persi nel giro di poche settimane a giugno. Quindi è stata la volta del settore auto, già in ginocchio da tempo: la Rover ha annunciato un taglio di 1500 lavoratori. Non è rimasto immune dalla crisi nemmeno il settore tabacchi: la Molins, che produce macchine per fare sigarette, ha confermato la chiusura dello stabilimento di Peterborough (nel centro del paese) e la conseguente perdita

di 260 posti di lavoro. Duecento operai sono rimasti a casa quando la Royal Ordnance Weapons plant di Nottingham ha annunciato la chiusura, qualche settimana fa. Altri 500 lavoratori si sono ritrovati disoccupati quando la Boc Technology ha confermato un taglio di 500 dipendenti. Il colpo più duro, però, è stato quello della tedesca Siemens, con base a Newcastle: una fabbrica che si pensava "stabile" con 1100 dipendenti. L'emorragia si è ripresa con il colpo della giapponese Fujitsu con altri 600 operai a casa - e di nuovo nel nord del paese, la zona più colpita da questa nuova fase di recessione.

I sindacati denunciano che a rischio sono almeno altri 100mila posti di lavoro: conseguenza del fatto che le industrie continuano ad accumulare merce invenduta nei loro magazzini. Colpa della sterlina, della crisi asiatica, ma soprattutto colpa di quella che l'economista nordirlandese Denis O'Hearn definisce

"la globalizzazione impazzita". Certo è che, dando un'occhiata ai dati relativi alla disoccupazione nei maggiori centri industriali del paese, Tony Blair dovrà uscire dal torpore che sembra aver colto un po' tutti i premier europei. Non basta più, come hanno ricordato ieri i leader sindacali al primo ministro, cercare di sdrammatizzare: la situazione, dicono i sindacati, è critica e bisogna agire prima possibile. E probabilmente non basteranno nemmeno i progetti del governo, come il "new deal", per far rientrare i disoccupati nel mondo del lavoro.

## Rischio di violenza nei luoghi di lavoro

Le violenze, le minacce fisiche e verbali e gli abusi sui luoghi di lavoro sono in continua crescita e riguardano tutti i paesi del mondo

E' quanto emerge da una ricerca dell'Ilo (Ufficio internazionale del lavoro). Un fenomeno che, solo in Italia, riguarda circa 800.000 persone (il 4% della forza lavoro complessiva). Tra le cause "il nuovo modo di lavorare che fa sì che molti si sentano soli e lontani".

Secondo l'indagine, sono a rischio di violenza soprattutto coloro che fanno un lavoro solitario come i tassisti, i gestori dei distributori di benzina e i farmacisti ma anche quelli che lavorano nell'istruzione e nella sanità. Complessivamente, ricorda lo studio, nell'Unione Europea sono state vittime di violenza sul lavoro 21 milioni di persone tra cui sei milioni hanno subito violenza fisica, tre milioni molestie sessuali e 12 milioni intimidazioni verbali.

## Sud Corea: un milione di posti in meno

La crisi finanziaria che ha scosso l'Asia ha picchiato duro sulla Corea, spazzando via oltre un milione di posti di lavoro e spingendo la crescita del Pil su valori negativi vicini al 5%. L'impatto è stato più forte del previsto, tanto da richiedere un importante ritocco delle previsioni da parte dell'Ocse. Secondo le nuove previsioni, che figurano nell'ultimo Economic survey dell'Ocse sulla Corea, la crescita del 1998 raggiungerà nel 1998 il meno 4,7% contro lo 0,2% previsto in primavera. L'impatto della crisi finanziaria sull'economia reale si è fatto sentire nel primo trimestre del 1998 quando il Pil è sceso del 3,8%, riflettendo un calo del 14% della domanda interna. Questo ha contribuito a moltiplicare per tre, rispetto al periodo pre-crisi, il numero delle insolvenze e a distruggere oltre 1,2 milioni di posti di lavoro. La disoccupazione, che nel 1997 era attestata al 2,2% della popolazione attiva, dovrebbe così salire nel 1998 al 7% e nel 1999 all'8%. L'inflazione dovrebbe raggiungere l'8,5% nel 1998 e poi scendere al 3% nel '99. Per il 1998 l'Ocse prevede un calo della produzione di circa il 5%, legato a una calo della domanda interna del 25%.

I seguenti sindacati  
acquistano  
Nuovo Paese  
per i loro iscritti:

#### VICTORIA

**Australasian Meat Industry  
Employees' Union**  
(Tel 03 / 96623766)  
62 Lygon St  
Carlton VIC 3053

**Public Transport Union**  
(Tel 03 / 96707661)  
Unity Hall  
636 Bourke St  
Melbourne VIC 3000

**Australian Manufacturing  
Workers' Union**  
(Tel 03 / 92305700)  
level 4, 440 Elizabeth St  
Melbourne VIC 3000

**NEW SOUTH WALES**  
**Australian Liquor,  
Hospitality & Miscellaneous  
Workers Union**  
**Misc. Workers Division**  
(Tel 02 / 92819577)  
level 7, 187 Thomas St  
Haymarket NSW 2000

**SOUTH AUSTRALIA**  
**Australian Manufacturing  
Workers' Union**  
(Tel 08 / 83326155)  
229 Greenhill Rd  
Dulwich SA 5065

Se il vostro sindacato non  
l'avesse ancora fatto chiedetegli  
di abbonarsi adesso! Leggerete  
Nuovo Paese gratis anche voi.

# Aumentano i divorzi e le separazioni in Italia

Sono sempre più i bambini che crescono con genitori divisi, che non condividono più un tetto e una vita comune

Le statistiche e gli annuari hanno archiviato il 1996 come l'anno più nero finora per la famiglia italiana. I dati ufficiali, quelli che l'Istat ha presentato ieri nell'Annuario statistiche giudiziarie civili 1996, sfoderano cifre che non concedono appelli: nel '96 ci sono stati 5.679 divorzi in più (+20,9%) rispetto all'anno precedente. In tutto 32.717 divorzi (rispetto ai 27.038 nel '95). Le separazioni sono state 57.538 contro le 52.323 del '95 (+10%). Questo significa 100 separazioni e 57 divorzi ogni 100mila abitanti.

Qual è la causa di questo vero e proprio 'boom' dei divorzi? In parte, rispondono all'Istat, sta mutando l'atteggiamento nei confronti del divorzio: sempre più coniugi tendono a regolarizzare il proprio rapporto, e assumono senza troppi timori di condanna lo status di divorziato. In parte le cause sono tecniche: nel 1996 si è avuto un vero sblocco delle procedure giudiziarie. Sono, insomma, migliorate le prestazioni dei tribunali e si sarebbero risolte un po' di cause arretrate.

Si accorciano anche i tempi per ottenere il divorzio o la separazione. Per le separazioni consensuali che nel '96 sono state 49.015 (pari all' 85,2% di quelle concesse) la durata media del procedimento è di cinque mesi, tre anni per quelle giudiziali. Cresce anche il numero dei bambini coinvolti nello sgretolamento delle coppie. Nel 1996, sono stati 55.614 i minori contesi dai genitori che si erano divisi (41.597 nelle separazioni, 14.017 nei divorzi). La maggior parte di essi vengono affidati alla madre: il 92,1% nei casi di separazione, il 90% in quelli di divorzio.

Attenzione, però, a bollare col marchio di cattivi genitori le coppie che si dividono. Va superata la mentalità che vede nella separazione un disastro - afferma il sessuologo Willy Pasini.. In certi casi puo' essere un atto terapeutico e,

comunque, sono decisioni consentite dal codice italiano. Dalla sua esperienza professionale, Pasini rileva che in aumento il numero di coppie dove prevale la ragionevolezza e che ammettono: è finita. E, rinunciando alla guerra all'ultimo sangue, fanno il bene dei propri figli piuttosto che quello degli avvocati.

In margine alle statistiche e alle opinioni, va però rilevato che l'Italia resta, in Europa, il Paese che più arcignamente si arrocca in difesa della famiglia. Da un rapporto dell'Unione europea, pubblicato alcuni mesi fa, risulta che sul Vecchio continente un matrimonio su tre è destinato a sfasciarsi: in Svezia e nel Belgio, più della metà delle unioni falliscono, in Finlandia il 49%, in Inghilterra il 45%. L'Italia, in questa classifica, si trova all'ultimo posto: su dieci matrimoni, divorzia solo una coppia.

## Agenzia matrimoniale solo per ebrei

Un'agenzia per 'cuori solitari' di Melbourne in Australia ha ottenuto il mese scorso dal tribunale anti-discriminazione il permesso di occuparsi solo di clienti ebrei.

La direttrice dell'"Introduction agency", Anne Ivamy-Phillips, ha ottenuto una speciale esenzione dalla legge sulla discriminazione. Il tribunale ha accertato che 'vi è una chiara necessità di un simile servizio nella comunità ebraica' locale, osservando che la principale minaccia alla sua sopravvivenza viene dal calo dei matrimoni tra ebrei. Era il secondo tentativo della signora Ivamy- Phillips di assicurarsi il diritto di operare l'agenzia.

'E' un risultato molto positivo, che illustra la vera atmosfera multiculturale che persone di diverse culture e di diverse origini possono godere in Australia', ha detto alla stampa dopo la lettura del verdetto.

# Disoccupazione delle ragazze italiane è una delle più alte in Europa

I dati sull'occupazione dell'Ocse possono essere letti in molti modi dal momento che gli economisti dell'organizzazione parigina li forniscono distinti per paesi, ma anche per sesso e per età. Si scopre così quella che non è certo una novità: in Italia le donne giovani, tra i 15 e i 24 anni, vantano il tasso di disoccupazione più elevato tra tutte le categorie, pari al 39,9%. E il tasso di disoccupazione delle ragazze italiane è uno dei più alti in Europa, superato solo dalla Spagna e dalla Grecia. Le tabelle dell'Ocse, così come riportate dall'agenzia Ansa, non vanno oltre; soprattutto nulla dicono sul tasso di attività delle donne italiane (rappresentato dalle donne che lavorano e da quelle che cercano lavoro) che è un altro elemento particolarmente preoccupante, non tanto nella fascia delle più giovani quanto in quella delle donne che hanno avuto almeno un figlio: una parte di queste ultime rinunciano infatti del tutto a cercare lavoro, abbassando drasticamente il tasso di attività delle italiane. Da qualche settimana in Italia è caldissimo il dibattito sulla disoccupazione giovanile. Gli industriali

colgono la palla al balzo per buttare benzina su un presunto scontro tra giovani senza lavoro e anziani "garantiti" e per proporre soluzioni che vanno nella direzione di una maggiore flessibilità e di forti sgravi contributivi per le imprese che assumono. Ma le sindacaliste commentano il dato dell'Ocse sulla disoccupazione delle giovani donne ricordando che in Italia sono mancate le politiche sociali necessarie per favorire l'occupazione femminile. In Italia, dice la segretaria confederale della Cgil Betty Leone, "non c'è mai stata una politica di conciliazione tra lavoro produttivo e lavoro riproduttivo. E se in Italia lavora una donna su tre, mentre negli altri paesi europei la media è di una su due, si deve anche a questo". Lia Ghisani, segretaria confederale Cisl, è invece più vicina alla ricetta della

flessibilità per creare lavoro. "Il nostro - dice Ghisani - è il paese con meno flessibilità nel lavoro ed il minore ricorso al part time ed il lavoro a tempo determinato, modelli che sono invece molto usati dalle donne degli altri paesi europei". Il problema naturalmente è capire quanto questi modelli flessibili potrebbero essere davvero scelti dalle donne o quanto piuttosto non sarebbero subito nel tentativo di conciliare figli e lavoro.

Per Lilli Chiaromonte, vicepresidente della Commissione pari opportunità del ministero del lavoro, il problema della disoccupazione femminile "è troppo spesso sottovalutato. E bisogna fare attenzione quindi, quando si parla di diminuzione dei costi del lavoro a non avallare provvedimenti e politiche che mortifichino le donne e i giovani.

## La vista delle pance in bikini

Pancione e bikini? Agli uomini piace, ma non se ad esporre la gravidanza in spiaggia e' la propria moglie o compagna. Intervistati per un sondaggio promosso dalla "Veet", 450 italiani di ogni eta' e classe sociale hanno dichiarato in massa (64%) di apprezzare la vista delle pance in bikini. Solo quelle delle "altre", pero', meglio se vip, visto che ben il 45% degli intervistati non permetterebbe alla moglie in gravidanza di indossare un costume succinto. Per le donne e' il contrario: il 49% di un analogo campione femminile si e' dichiarato disposto ad indossare il bikini anche con un pancione da ultimi mesi di gravidanza (solo il 26% delle intervistate e' contraria, il 25% incerta). Quello che invece le donne non gradiscono (si sono dichiarate contrarie il 55% delle intervistate) e la continua

esibizione sulle spiagge e sulle pagine dei giornali delle "gravidanze vip".

La panciona esibita suscita nei maschi italiani i sentimenti piu' vari. Primo fra tutti la tenerezza (17%), ma anche curiosita' (14%), imbarazzo (12%), senso di protezione (10%), addirittura invidia (10%) e attrazione (9%). Pochi (solo il 5%) sono quelli che si infastidiscono, la stessa percentuale di quelli che, vedendo un pancione desiderano di diventare a loro volta padri.

Il pancione esibito in bikini fa un po' tenerezza anche alle donne (14%). Ma per l'universo femminile le prime reazioni sono altre: la voglia di maternita' (24%), innanzitutto, e l'invidia (15%).

Uomini e donne sono concordi nel definire la gravidanza "un'esperienza unica da vivere in coppia" (la risposta e' stata scelta dal 24% degli uomini e dal 27% delle donne). Percentuali simili

anche tra chi pensa che la gravidanza sia "una cosa da esibire con orgoglio" (16% degli uomini e 19% delle donne). E tra chi ritiene che si tratti di "una questione privata da tenere per se stessi (15% degli uomini e 14% delle donne).

Quanto alle vip che in queste settimane si fanno fotografare in bikini con tanto di pancione, sembra che agli italiani le rotondita' di Simona Ventura e Isabella Ferrari non bastino: il 18% vorrebbe vedere con il pancione la soubrette Paola Barale, il 17% Alba Parietti, il 15% Justine Mattera, il 12% Alessia Marcuzzi. Un 9% e' incuriosito dalla gravidanza di Bianca Berlinguer e vorrebbe incontrarla in spiaggia. L'8% fantastica addirittura su un'improbabile ed esibita gravidanza di Raffaella Carra'. Valeria Marini, invece, piace cosi' com'e': solo il 4% degli intervistati vorrebbe vederla "in attesa".

### ACCORDO CON LA TUNISIA

ROMA - Da Roma assistenza e aiuti, da Tunisi maggior controllo di chi tenta di immigrare clandestinamente in Italia. Questa, nella sostanza, la filosofia di fondo dell'accordo di 'riammissione' che, all'interno di un'intesa più complessiva e riguardante problemi di cooperazione economica, è stato firmato il mese scorso dal ministro Dini e dall'omologo tunisino Said Ben Mustafà.

### INTERVENTI CONTRO LA DISOCCUPAZIONE

ROMA - Il governo Prodi ha varato l'atteso programma di interventi contro la disoccupazione. Il piano, predisposto attraverso il metodo della concertazione sulle tematiche più urgenti, prevede 'patti territoriali' e contratti d'area, incentivi per assunzioni nelle piccole e medie imprese e lavori socialmente utili. Viene inoltre istituita l'Agenzia per il Sud (Agensud) con il compito di promuovere la creazione di posti di lavoro nel Meridione. La spesa prevista è di oltre 22 mila miliardi di lire per investimenti ed infrastrutture nel Sud nel corso dell'anno.

Tra i cantieri che dovrebbero aprire entro la fine dell'anno quelli per la risistemazione dell'autostrada Salerno-Reggio Calabria. Il governo si è inoltre impegnato a rendere operativi al più presto i 12 patti territoriali già approvati e ad avviare entro l'anno altri 20-25 patti territoriali e circa 10 contratti d'area, oltre quelli già approvati.

### 2.000 ISPETTORI CONTRO INCIDENTI

ROMA - Si rafforza la campagna del ministero del lavoro e dell'Inail per i controlli contro gli infortuni sul lavoro, una "piaga" che nel 1997 ha contato 947.647 incidenti e 1.320 morti. Nei prossimi mesi - secondo quanto ha annunciato il ministro Treu in una conferenza stampa - gli ispettori impiegati sui controlli, soprattutto nei cantieri edili, dovrebbero passare dagli attuali 725 a circa 2.000. Ciò dovrebbe essere possibile grazie alla richiesta di assunzione di 1.523 persone tra ispettori e funzionari per dirimere le controversie sul lavoro. "Insieme al testo sul lavoro sommerso - ha detto Treu - abbiamo deciso di rafforzare l'attività ispettiva.

Agiremo in maniera mirata a partire dalle province con il più alto tasso di rischio. Treu ha ricordato che nei primi tre mesi del 1998 sono state eseguite 32.516 ispezioni complessive per un recupero totale di contributi di 181 miliardi di cui 110 evasi e 71 versati in ritardo. Grazie ai controlli sono state comminate sanzioni alle aziende per oltre sette miliardi mentre ammontano sempre a sette miliardi le somme recuperate a favore dei lavoratori.

### 'BOCCIATURA' PER MINISTERO AMBIENTE

ROMA - La Corte dei Conti "boccia" senza mezzi termini il ministero dell'Ambiente, colpevole di non aver saputo almeno fino ad oggi impostare un'efficace politica di programmazione in questo settore, oltre che di trascinare nel tempo, rimandandone l'attuazione, interventi che pure erano stati finanziati dieci anni prima. Le considerazioni sullo stato della politica ambientale in Italia sono contenute nel capitolo dedicato al dicastero per l'Ambiente, nell'ambito della relazione della magistratura contabile sul rendiconto generale dello Stato con riferimento all'esercizio 1997. La Corte dei Conti sottolinea prima di tutto l'inadeguatezza del ministero nel realizzare una programmazione, un indirizzo ed un coordinamento. Rileva ancora la Corte dei Conti - manca qualsiasi iniziativa nel settore degli interventi finanziati dalla Comunità europea. "In tale contesto merita una particolare censura l'indifferenza manifestata dal Ministero nei confronti delle risorse comunitarie che risultano non utilizzate se non per attività marginali".

### PER IL CIBO SPENDONO POCO

ROMA - Nella patria della buona tavola il cibo costa poco o si è optato per la dieta. Per cappuccini e brioches, spaghetti, fettina, vino e frutta, in Italia si spende infatti solo il 14% del totale dei consumi, contro il 17% destinato dagli spagnoli a 'paella' e 'rabo de toro', il 20% che i portoghesi bruciano in 'bacalau', e il 28% dissipato dai greci in insalate, 'feta' e capretto. E' la curiosità che ci rivela l'Ocse dal confronto dei consumi privati - e della

loro composizione interna - nel mondo. Un confronto che (escludendo i Paesi poveri, dove mettere insieme pranzo e cena porta via almeno metà di quanto si può spendere) vede l'Italia 'reggere' a tavola, piazzandosi in una posizione intermedia, ma segnala il 'sorpasso' non solo da parte degli altri Paesi mediterranei ma anche dall'apparentemente morigerato Belgio (15%). L'Italia non si smentisce, invece, per l'attenzione dedicata all'abbigliamento, cui va il 7% dei consumi generali, percentuale massima tra i 15 dell'Unione Europea, che dividiamo solo con Spagna e Austria. A sorpresa, le 'maison' francesi raccolgono invece solo il 4% dei consumi transalpini, e come loro solo i 'cugini' del Lussemburgo e i danesi.

### TURISTI TRUFFATI

ROMA - L'estate '98 è appena finita ed è già tempo di bilanci per la stagione turistica, che per non pochi vacanzieri ha significato disagi e disavventure, dalla perdita dei bagagli all'overbooking, dagli alberghi poco igienici alle promesse non mantenute dai tour operator. Sono state infatti oltre 10.000 le chiamate giunte, da metà giugno ad oggi, al centralino messo a disposizione di chi viaggia dall'associazione Telefono Blu - Sos Turismo per segnalare disservizi e truffe. Il primato delle proteste, con il 31% delle chiamate complessive, spetta ai "pacchetti viaggio", sia all'estero che in Italia. In particolare sono stati segnalati problemi legati alla prenotazione, al contratto, al rapporto con l'agenzia o il tour operator, a modifiche delle condizioni del viaggio e brutte sorprese una volta arrivati nel luogo di vacanza. Al secondo posto nella classifica delle lamentele (21%), si trovano le strutture ricettive (alberghi, camping, villaggi turistici), con pubblicità non veritiere della struttura, assenza di servizi, overbooking, igiene, alimentazione, ecc. Al terzo posto, con il 20% delle denunce, i problemi ambientali. I turisti hanno segnalato soprattutto i rumori, l'inquinamento del mare e gli abbandoni di rifiuti. Col 12% delle rimostranze seguono poi gli appartamenti in affitto, residence, appartamenti in multiproprietà.

## italian briefs

### AGREEMENT WITH TUNISIA

ROME - From Rome assistance and help, and in return from Tunis major controls on clandestine immigrants trying to enter Italy. This is the essence and the philosophy at the base of the agreement of 're-admission' which is within a complex agreement that deals with problems of economic cooperation that was signed last month by Italian Foreign Affairs Minister Dini and his counterpart in Tunisia Said Ben Mustafà.

### INTERVENTION AGAINST UNEMPLOYMENT

ROME - The Prodi government has launched its awaited programme of intervention against unemployment. The plan, which focuses on the more urgent themes, anticipates 'territorial agreements' and area contracts, incentives for hiring in small and medium businesses and socially worthwhile work. It will also set up an agency for the South - Agensud with the task of promoting job creation in Italy's south. The budget for the programme is expected to be more than 22,000 million lire for investment and infrastructure work during the year. Among the construction sites which should be opening by the end of the year is the one for the repairing of the Salerno-Reggio Calabria freeway. The government is also committed to make operative as soon as possible the 12 territorial agreements already approved and to start by the end of the year another 20 to 25 agreements and about 10 area contracts those already approved.

### 200 INSPECTORS AGAINST ACCIDENTS

ROME - The Labour Ministry and Inail are strengthening the campaign for controls against work accidents, a scourge which saw 947,647 accidents and 1320 deaths. In the following months, according to minister Treu during a press conference, the inspectors employed above all in the building industry will be increased from the current 725 to about 2000. This will be made possible thanks to the request to employ 1523 inspectors and functionaries to put an end to workplace disputes. 'Together with the paper on unregulated work we have decided to strengthen inspectorial activity', said Treu. 'We will act in a

focussed fashion starting with the provinces that have the highest risk rates. Treu reminded that in the first three months of '98, there were 32,516 inspections that recovered contributions valued at 181 billion lire of which 110 billion lire were unpaid and 71 billion lire were paid late. As a result of these controls fines against companies to the value of 7 billion lire were given, while another 7 billion lire accumulated from sums recovered in benefits for workers.

### ENVIRONMENT MINISTER FLUNKS

ROME - The State Audit Court has failed the Environment minister unconditionally for non having as yet implemented an efficient political programme in this sector and for procrastinating in implementing the programmes that were funded ten years ago. These considerations on the state of environmental politics were contained in a chapter dedicated to the ministry of environment in the Magistrates report on state expenditure in 1997. The Audit Court first underlined the ministry's inability to realise a programme and coordination. The Court further said that any initiative was totally lacking in the projects funded by the European Community. 'The Ministry merits censure in regard to the indifference it has shown in regard to the community resources that have not been utilised apart from in marginal activities', the Court said.

### ITALIANS SPEND LESS ON FOOD

ROME - In the country of good cuisine food either costs less or everyone is on a diet. For cappuccino and cakes, spaghetti, cheese, wine and fruit, in Italy only 14% of total expenditure is spent on food, compared with 17% spent by the Spanish on paella and rabo de toro, 20% by the Portuguese on bacalau and 28% by the Greeks on salad, fetta and baby goat. This is the curious revelation by OSCE on what people spend their money on in the world. It is a comparison that (excluding poor countries where lunch and dinner takes away half of ones total earnings) sees Italy at the head of the table spending less than most European countries including 'sober' Belgium at 15%. Italy however does not deny itself new clothes and spends, along with Spain and Austria,

more than the other nations of the European Community on clothing. Surprisingly the French fashion houses receive only 4% of the expenditure of the French and the situation is the same in Luxembourg and Denmark.

### TOURISTS TRICKED

ROME - The summer of '98 has just ended and a trial balance is being drawn on the tourist season, which for quite a few vacationers has involved trouble and misadventure, from lost baggage to overbooking, unhygienic hotels and unfaithful tour operators. Since June over 10,000 distress calls have been received by the Association Blue Phone - SOS Tourism regarding poor service and fraud. 31% of complaints concerned package tours in Italy or overseas. Particular difficulties regarded bookings, alterations, contracts, poor relations with travel agencies or tour operators, or ugly surprises on arrival. 21% of complaints concerned accommodation, (hotels, tourist villages and camps) respecting false advertising, poor services, overbooking, hygiene, food etc. 20% of complaints concerned the environment, above all noise, rubbish and polluted waters. 12% of complaints regarded apartments or residences rented or sublet.

**Has your  
subscription  
expired?  
Don't  
forget to renew  
your  
subscription.**

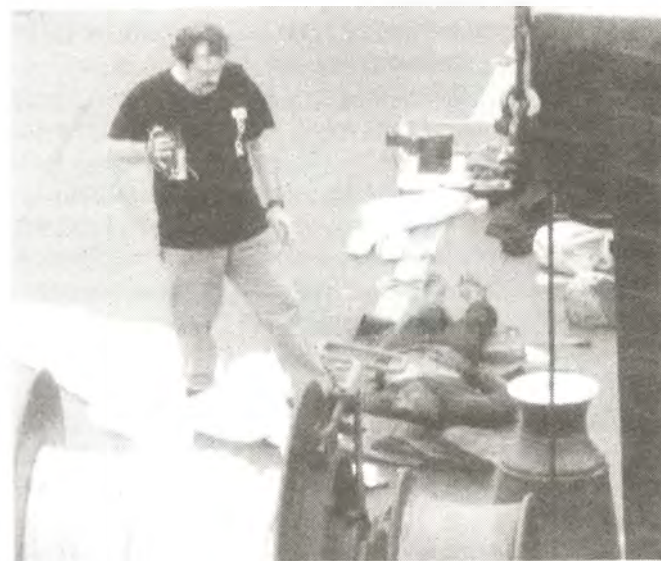
# fotonews

**Caldo record a Roma**  
Alcuni giovani cercano refrigerio all'afa opprimente di questi giorni bagnandosi in una fontana.



## **Disoccupazione**

Agenti di polizia prima dell'inizio di una manifestazione di disoccupati napoletani. Mogli e figli degli disoccupati napoletani.



## **Clandestini morti durante Incendio**

Un agente di polizia vicino al corpo di uno dei cinque immigrati clandestini morti per un incendio divampato all'interno del mercantile "Lindarosa", nelle acque di Genova.





**Occupazione: Protesta lavoratori postalmarket**

I lavoratori della Postalmarket, un'azienda di vendite per corrispondenze che ha deciso di chiudere l'attività il prossimo 31 dicembre, occupano per protesta i binari della ferrovia.



**Attività Etna**

Una veduta del vulcano Etna, la cui attività di questi giorni è in costante controllo dai vulcanologi.

S

a

t

i

r

a

## Povero Silvio!

Questo non è, e non vuol essere altro, che un'appello a tutti gli Italiani di Australia di fede lealmente democratica, perchè si mobilitino per una raccolta di firme che, una volta terminata e fatta pervenire a chi di dovere, contribuisca a far cessare un'ingiustizia che per crudeltà e sadica monotonia, è seconda solo alle bastonate ed all'olio di ricino di mussoliniana memoria. Mi riferisco naturalmente alla campagna diffamatoria, come altro definirla, che il pool di Mani pulite, e tutta la magistratura milanese ormai, ha intrapreso contro quel sant'uomo di Silvio Berlusconi. Il quale Berlusconi, all'onta di ricevere avvisi di garanzia a raffica, deve unire lo sdegno per la consapevolezza che tutto ciò è dovuto ad una chiara manovra politica. Che aspettiamo dunque? Facciamo sentire la nostra voce a sostegno di un uomo che così tanto ha fatto e fa per l'Italia e contribuiamo a farlo uscire da questo imbarazzo che solo un governo retto da comunisti poteva fargli provare. Povero Silvio!

## Eroi o demoni?

Ci risiamo! Stavolta tocca agli "Arabi Afghani", l'organizzazione islamica guidata da Osama bin Laden. Negli anni '80 godettero del sostegno U.S.A. perchè combattevano gli invasori comunisti sovietici. Oggi rappresentano il nemico numero uno. Non è certo il primo caso: la lista, anzi, risulta nutrita ed articolata. Stesso discorso per Hamas, organizzazione palestinese, finché la stessa era considerata un "argine" contro i radicali di "Al Fatah" (Y. Arafat). In seguito Arafat divenne interlocutore degli Americani e gli ex "alleati" di Hamas sono ora in cima alla lista nera della C.I.A.. Al demone per eccellenza, quel Saddam Hussein per il quale fu scatenata l'operazione "Desert Storm", durante la lunga guerra Iraq-Iran venivano concessi soldi, armi e logistica per contrastare l'avanzata dell'integralismo islamico a

cui Teheran faceva da culla. A proposito di Iran, come non ricordare lo scandalo delle armi vendute sottobanco all'esercito di Khomeini (forse i rapporti con S.Hussein non erano più così idilliaci!). Serpi in seno..? Oppure, quando serve, va bene anche il terrorismo..!?

di  
**Daniilo  
Sidari**

## Epistolario

Attendiamo tutti con ansia di leggere (naturalmente attraverso le pagine di un quotidiano a tiratura nazionale) la risposta che C. Skase farà pervenire a Ronald Biggs per la lettera apparsa su The Sun-Herald del 23 agosto, zeppa di paterni consigli sul come evitare l'estradizione. Il Biggs, come è noto, vive in Brasile ed è tuttora ricercato (ma tutti sanno dov'è!) da Scotland Yard per l'assalto al treno postale (2,5 milioni di sterline) datato 1963. Dalla sua evasione del 1965, Biggs è sempre riuscito ad evitare il rimpatrio forzato. Per Skase, quindi, un interlocutore preparatissimo sulla materia.

Intanto la Vanstone, Ministro della Giustizia, si è premurata di avvertire il bancarottiere australiano, che il modo migliore per curare il suo enfisema polmonare (vero o falso che sia!) è proprio quello di affidarsi alle strutture mediche australiane!

## Il parallelo

Se Bossi va urlando ai quattro venti che "ce l'ha duro", cosa dovrebbe dire, allora, Bill Clinton...?!



# Orizzontiarti

pagine d'arte e cultura



## Premio letterario per "La quercia grande"

di Vincenzo Papandrea

*Il sindaco mentre consegna il premio a Vincenzo Papandrea. In basso seduto il Prof. S. Strati*

Importante riconoscimento del romanzo di Vincenzo Papandrea "La quercia grande" che vince la V edizione del premio letterario "G. Guida" - Citta' di Praia a Mare -.

La premiazione, che ha avuto luogo il 5 luglio 1998 presso i locali del comune di Praia a Mare (CS), alla presenza di molti ospiti del mondo culturale calabrese, e' stata solo la fase conclusiva di un pomeriggio ricco di emozioni e approcci culturali di largo spessore che hanno confermato la grande vitalita' culturale calabrese. Premiazione che e' stata affidata al sindaco, che nel suo breve intervento ha sottolineato la validita' dell'iniziativa tendente a valorizzare gli autori calabresi. A contendersi il premio erano tre romanzi, scelti dopo un'accurata selezione sui 25 iscritti al concorso. La giuria, che era composta da 8 esperti, ha con 4 voti, dato a "La quercia grande" il primo premio.

*cont. p16*

Riconoscimento importante che conferma il valore letterario dell'opera che entra, con grande merito, a far parte della letteratura calabrese contemporanea e di quella italo-australiana. Riconoscimento che conferma anche l'esistenza di una letteratura italo-australiana che si va sempre più affermando, ponendosi all'attenzione come elemento di novità culturale di grande interesse.

L'iniziativa, oltre al patrocinio della fondazione "G. Guida", è sponsorizzata dal comune della città e dall'Università della Terza Eta'.

**Note introduttive su "La quercia grande" scritte dal Prof. Piromalli che per ragioni di salute non ha potuto partecipare alla manifestazione**

Questo romanzo è un'ampia narrazione dell'emigrazione calabrese in Australia attraverso le vicende di gruppi e di singoli, la vita nei paesi della Calabria e nei nuovi insediamenti oltremare. L'autore del romanzo, Vincenzo Papandrea è vivamente partecipe del problema e della sua evoluzione avendo svolto molta attività tra gli emigrati in Australia.

Il romanzo prende le mosse dal telegramma del prefetto di Reggio Calabria, fatto conoscere per mezzo dei suoi emissari, con cui si invitano i lavoratori ad emigrare in Australia dove è necessaria manodopera per lo sviluppo industriale. Nel romanzo sono discusse ampiamente le idee dei lavoratori sull'emigrazione in un momento della vita nazionale in cui la borghesia agraria viene rafforzata dal sistema politico imperante e non vi sono più speranze di rivalsa o di risalita per i lavoratori. Decadono le speranze, per i contadini, di ottenere la terra e sembra che la Repubblica riservi ai lavoratori l'emigrazione. Il paese del quale qui si parla è Careri, da cui molti lavoratori erano emigrati fin dagli anni Venti; nell'assemblea dei lavoratori i pareri sull'emigrazione sono diversi (per taluni non c'è speranza di lavoro in paese, per altri bisogna combattere sul luogo per migliorare le condizioni). Molti reduci della guerra sono senza lavoro e un folto gruppo del paese e dei dintorni s'imbarca con la speranza di sfuggire alla miseria della Calabria. Arrivati in Australia c'è chi trova lavoro come sarto, chi nella fabbrica, chi nella campagna. Un gruppo trova da alloggiare presso una calabrese vedova che coltiva le serre, altri vanno in luoghi dove hanno parenti e amici, e il romanzo si diffonde sulla vita degli emigrati, su loro incontri, sul razzismo di cui sono oggetto presso alcuni luoghi di lavoro, sulla partecipazione di altri alla vita politica mediante la frequentazione della sezione comunista. Nasce in molti la nostalgia del paese, in altri cresce l'avversione al modo di vivere australiano che non consente aggregazione e solidarietà; vi sono anche coloro i quali sono contenti della nuova vita che permette di lavorare e di guadagnare. Nasce in diversi la consapevolezza del distacco dal paese, dell'essere diventati diversi da quelli che erano un tempo e lo scrittore rappresenta con evidenza l'evoluzione che in tutti si è venuta verificando. L'uso inevitabile della lingua inglese fa cadere i legami con la Calabria; ai compagni rimasti in paese sono state assegnate in uso delle terre ma gli emigrati ne sono rimasti esclusi.

La nostalgia spinge un gruppo al ritorno temporaneo e il romanzo si chiude con il ritorno a Careri e con l'esaltazione della "quercia grande", simbolo della dimensione della vita che si allarga "fino a divenire infinita ed eterna, vincendo la stessa morte", quercia che protegge dall'oscurità della notte, ridando la luce agli uomini.

## Riding for Schio

Briefcase packed with filed indices  
of laboriously soluble mysteries,  
I took the early train from Milan,  
riding north for Schio via Brescia,  
Lake Garda and Verona, hoping  
that the labour of discovery  
would soothe the angst  
of an impoverished  
journeyman scholar.

My mission: to excavate  
the pains and loves of a dissenter,  
whose gains from his endeavours  
were exile, labour, comradeship  
and a violent, untimely death  
in my homeland, half a world away  
from his roots, which the locomotive now  
moves me on relentlessly to examine.

We drive like a column through countryside  
whose cultivated comeliness  
bespeaks ancient pride and struggle.  
Here lettered princelings lorded it  
and merchants practised armed  
vertical integration  
until the peasants died of pellagra  
like Irish crofters short of the necessary  
to complement their dietary staple.

Here generals marched armies  
to command sovereignty over  
the rich surplus of extensive territory  
necessary to finance a stable state,  
secure against the predatory instincts  
of all like minded gentle folk.

Soon I shall climb alone the  
alpine escarpment looming nearby,  
where continental empires  
contended within living memory,  
and the green plains shuddered  
as artillery clubbed men entrenching  
dolomite with pickaxes at altitude.  
The peace of the place is deafening.

David Faber

# WARKA IRITITJA munu KUWARI KUTU

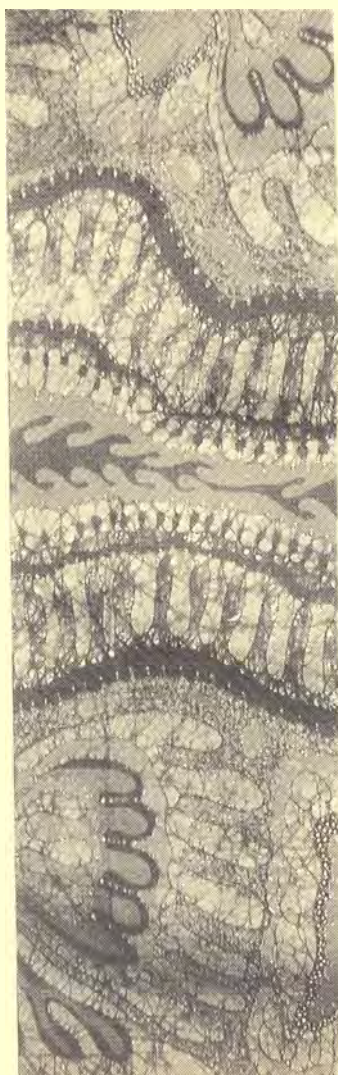
## WORK from the PAST & the PRESENT

In celebrating 50 years of Ernabella Arts the National Aboriginal Cultural Institute - Tandanya - opened an exhibition in Adelaide on Friday 21 August. Guest speakers at the opening were Don Dunstan and the artists of Ernabella.

**Nora Rupert said in Pitjantjatjara**

'I want to tell you of the work done long ago; very hard work - not much flour, not much money. But we wanted to work and we were strong. Palia.'

**Don Dunstan** spoke of his introduction to the work exhibited, of its 'originality and vivid spirit' and 'vibrancy of culture', concluding of the Ernabella artists and the Aboriginal peoples 'What a wonderful wealth they have given to the Australian people.'



It is not every day that an ancient community mounts an exhibition of half a century of artistic production. But this is precisely what Ernabella Arts Inc. are doing at Adelaide's Tandanya Gallery through August and September. The exhibition, which closes September 20, represents a rare opportunity to appreciate the creative development of the indigenous people of the Musgrave Ranges district of far north western South Australia, from the early days of contact before World War II when the artistry of their sand drawings first attracted ethnographic attention, to the sophisticated and diverse textile productions of today.

Two major trends may be discerned in the work of the two generations of artists who have worked at Ernabella since 1948, not only to express themselves, but also to consolidate a viable future for their culture. Both are ultimately based on the rich motifs of local tradition.

One arises naturally from the rich repertoire of traditional symbols, arriving via stylisation at the abstraction exemplified in the numerous Ernabellaku Walka designs. A number of the stylised textile prints exhibited, such as the striking "Mai Putitja/Bush Food" design by Nyuwara Tapaya, suggest an artistic and social ethos akin to that of William Morris. Certainly Nora Rupert, in opening the exhibition, laid implicit emphasis upon the art displayed about her as the product of labour.

The other collateral line of development has evolved from the affinity of this modular aesthetic for batik textile art, expressed in metres of fabric of subtle tone and original design.

Much more could be said, and in more detail. But it would all amount to the same recommendation. No description can substitute the experience of seeing this exhibition while you can.

**David Faber**

# La parola a...

Cosimo  
Panunzio

a cura di Natalia Corbo

## L'origine

Il mio nome è Panunzio Cosimo, nato a Molfetta, (Bari) il 9 Settembre, 1919. Sono pugliese purosangue, amo la mia patria come amai mia madre. Non è facile dimenticare dove si nasce e in particolare modo quando si dà la vita per la tua terra. Tante cose ho conosciuto in questi miei anni, vidi la nascita del fascismo - lo splendore, la caduta.

Ero ragazzo, avevo sei anni e frequentavo la scuola elementare e l'insegnante voleva che portassi i pantaloni grigio-verdi e camicia nera. Mio padre che aveva appena tornato dopo quattro anni in America del Nord mi diceva 'Dille all'insegnante che mio padre è vivo, non è morto.' A quei tempi il fascismo dava le sue leggi ma non tutti adderivano.

## Al lavoro dall'età di sei anni

Ho lavorato da tanti anni, dodici ore al giorno, venerdì, sabato e domenica. Fin dall'età di sei anni sono stato saldatore, arc welder. La mia famiglia erano tutti fabbri. A quei tempi lavoravano tutti - le donne tracciavano con la punta da traccia sul ferro, gli uomini battevano il ferro o tagliavano con le forbici per costruire utensili per la cucina. Quando io avevo sei anni mio nonno mi ha portato alla sua bottega e mi insegnava.

## Il socialismo a Molfetta

Molfetta vive di socialismo perchè la produzione numero uno del paese è la pesca e tutte le attività che abinano alla costruzione di motopescareggi e tante cose. E poi quelli che vanno sui motopescareggi non hanno un mensile. Quello che si guadagna si divide. Per esempio 24 parti, tre parti al capitano, tre parti al motorista e una parte a ciascuno dell'equipaggio. E si vive di quel modo di socializzazione fin dai tempi remoti anche se è venuto il fascismo. Non aveva niente da fare, non ci entrava il governo. Il governo entrava negli edifici scolastici.

## Una carriera nella Marina

E così arrivò il 15 giugno 1939, giorno in cui andai a Brindisi nella **Reggia Marina**. Dopo sei giorni partì per La Spezia nella scuola per condottore macchine. Finito le scuole da CM, l'otto settembre imbarcai sulle RCT artigliere. Ero a Livorno, ero felice, contento, mi sentivo un uomo. Vedevo che l'Italia non era solo Molfetta e dintorni, ma che Italia era grandissima con le sue genti e i suoi dialetti.

Era meraviglioso in tempo di pace navigare, conoscere nuove città, nuovi popoli. Il mio comandante era Capitano di Vascello Carlo Margottini. Era un padre, un fratello, un uomo di rispetto. La nostra base era Reggio Calabria; giunse il 10 giugno 1940. Noi eravamo l'undicesima squadriglia Caccia Torpediniere, e cioè Artigliere, Aviere, Geniere, Camicianera. Essendo noi capo - squadriglia il nostro comandante ordinò l'equipaggio di tutte le squadriglie scendessero a terra, e ci disse 'Ragazzi, oggi dieci giugno è la festa della Marina Italiana. L'Italia ha dichiarato guerra alla Francia e all'Inghilterra e noi abbiamo un grande compito. E la festa della Marina la festeggiamo con la prima missione di guerra.'

Dopo poco uscimmo e da quel giorno le cose cambiarono a bordo, in coperto fino a poppa; sul lato



sinistra e sulla destra avevamo mine per fare sbarramenti sulle nostre coste italiane, e su e giù per il Mediterraneo, scortando convogli di piroscafi carichi di soldati per l'Africa orientale. Il sette luglio 1940, eravamo in mare, noi e diversi squadriglie di CT con incrociatori e corazzate. Passò il sette, l'otto e trovammo un mare che si ballava come gusci di noci. Il mare era forza nove. Il giorno 9, verso le due del pomeriggio posto di combattimento fu la battaglia di Punta Stilo. La nostra squadriglia fu decorata con

medaglia di bronzo e con il nomignolo di 'squadriglia della morte'. L'undici ottobre, 1940 durante uno scontro navale nemico notturno con incrociatori inglesi fummo colpiti gravemente. Ero l'una di mattina. L'equipaggio era decimato, morti e feriti gravi. Pochi eravamo in condizioni sane. Alle 8 trovammo ancora gli incrociatori inglesi. Ci chiesero tre volte di abbandonare la nave. E poi incominciarono a fare fuoco. Mi buttai in mare, raggiunsi un salvagente e dopo due giorni e due notti fui

preso da un MAS. Non ricordo più niente. Mi ripresi, ero in Ospedale Augusta, mi dissero che ero da cinque giorni in quel letto. Fui decorato di Croce di Guerra al Valore Militare. Tornai a Bridisi al deposito CREM il 26 novembre, 1942. Imbarcai di nuovo sul RCT Nicoloso Da Recco Dopo sei giorni abbordo il due dicembre 1942, fummo colpiti allo stesso modo dall'artiglieria e alla stessa ora, l'una di notte però. Ritornammo a Trapani con tutto il carico dei nostri fratelli feriti.

L'otto settembre 1943 eravamo a Taranto con Da Recco, venne l'armistizio. Il 9 settembre 1943 alle sei di pomeriggio partimmo da Taranto destinazione ignota. Il 10 alle 6 eravamo fuori dell'isola di Malta. La sera entrammo alla Valletta. Venne dopo la cobelligeranza tra l'Italia e l'Inghilterra, cominciammo di nuovo su e giù per il Mediterraneo. In maggio del '44 tornai a casa.

Quando il 15 giugno, 39 andai in Marina con i denti e senza barba; quando tornai a casa maggio '44 tornai con la barba e senza denti.

## Una vita nuova in Australia

Il 29 aprile '45 sposai Paola. Il 13 giugno '52 emigrai in Australia e dopo 33 giorni di navigazione il 15 luglio arrivai a Adelaide. Non conoscevo l'inglese ed ero come sordo e muto. Piano piano mi sono insegnato la lingua e le abitudini. Tornai in Italia due volte ma il '60 tornai a casa, presi la mia famiglia e il 9 marzo '61 eravamo tutti a Adelaide. A

settembre '84 andai in pensione. Sono contento di vivere in Australia che non ci sono tanti cavalieri, conti e baroni, ma amo sempre l'Italia con il suo mare. Viva la Marina!



*Punta Stilo indicato sulla piantina di Calabria e a sinistra Cosimo e Paola Panunzio*

# Michele Campanella

Intervistato da Natalia Corbo

## La prima volta in Australia?

La sesta volta, la prima volta nel '68, poi '82, '84, '86 e '89. Dopo un salto di nove anni sono qui grazie all'aiuto concreto del Ministero degli Esteri che ha sponsorizzato il tournee, l'Istituto Italiano di Culturale di Melbourne e Musica Viva, la quale organizza materialmente sul posto i vari concerti.

## Di dove è lei?

Sono di Napoli, nato e cresciuto a Napoli. Mi sono formato a Napoli. Mi sono sposato, ho vissuto in altre città. Abito adesso in Toscana. Napoli era un po' difficile quando ero giovane, adesso sta migliorando la situazione, ma non è una città facile da vivere insomma. Rimanendo a Napoli potevo avere dei limiti. Bisogna sempre respirare a un certo punto aria diversa. Non si può sempre rimanere nella propria città. Molto meglio andar via e poi tornare ogni tanto come ospite nella propria città allora funziona bene. Altrimenti si rimane un po' ingabbiati, cioè si rimane chiusi in un circolo troppo piccolo.

## Ha voluto sempre fare questo mestiere?

Sempre. Sin da bambino. Ci sono molti musicisti alle mie spalle. Non mio padre, non mia madre, ma prima di loro, antenati.

## Italia è adesso un paese di immigrazione - quali problemi ha l'Italia in riguardo a questo?

C'è una mancanza di controllo in Italia - questo fenomeno dell'immigrazione sfugge al controllo delle autorità. Poi l'Italia ha anche il problema della disoccupazione. Non c'è lavoro. Per esempio mia figlia, è laureata ma cerca lavoro dappertutto, non è che sta cercando una cosa, niente da fare. I ragazzi giovani hanno una enorme difficoltà, soprattutto in campo intellettuale, poi certo se uno trova un lavoro è un lavoro manuale, quello è che manca. Ci sono quelli che hanno perso il lavoro all'età di quarant'anni e non lo trovano più. E un malessere grave.

Anche nel campo musicale, ci sono molte persone che suonano uno strumento senza lavoro.

## Le piace viaggiare?

Dovunque si suona, io vado. Mi piace conoscere altri paesi per confrontare le varie situazioni, mi interessa l'umanità. Mi stanco molto però, non c'è tempo per riposare.

## La musica per lei cosa vuol dire, e quali sono i suoi compositori preferiti?

Dipende dal momento. Quest'anno devo affrontare Ravel, Chopin, Wagner, Debussy - già sono molto diversi, e poi qui porto Scarlatti, Beethoven e Mozart che sono totalmente diversi da quelli che ho detto, quindi come vede i miei interessi sono molti.

## Ha visto il film 'Shine'?

L'ho evitato! Mi hanno intervistato in Italia e mi hanno chiesto del pezzo di Rachmaninov: 'Cosa pensa? È il pezzo più difficile che esista?' Ma non è vero. Non si può fare una graduatoria. Ogni pezzo ha le sue difficoltà. È tutto molto relativo. Ho conosciuto uno che l'ha studiato a 13 anni. Per un'altra persona invece può essere uno sforzo troppo grande. Va benissimo

per gli altri (il film) ma per noi professionisti è meno interessante. Siamo un po' cattivi noi professionisti!



## ALFA

For the latest Italian Music  
and Magazines

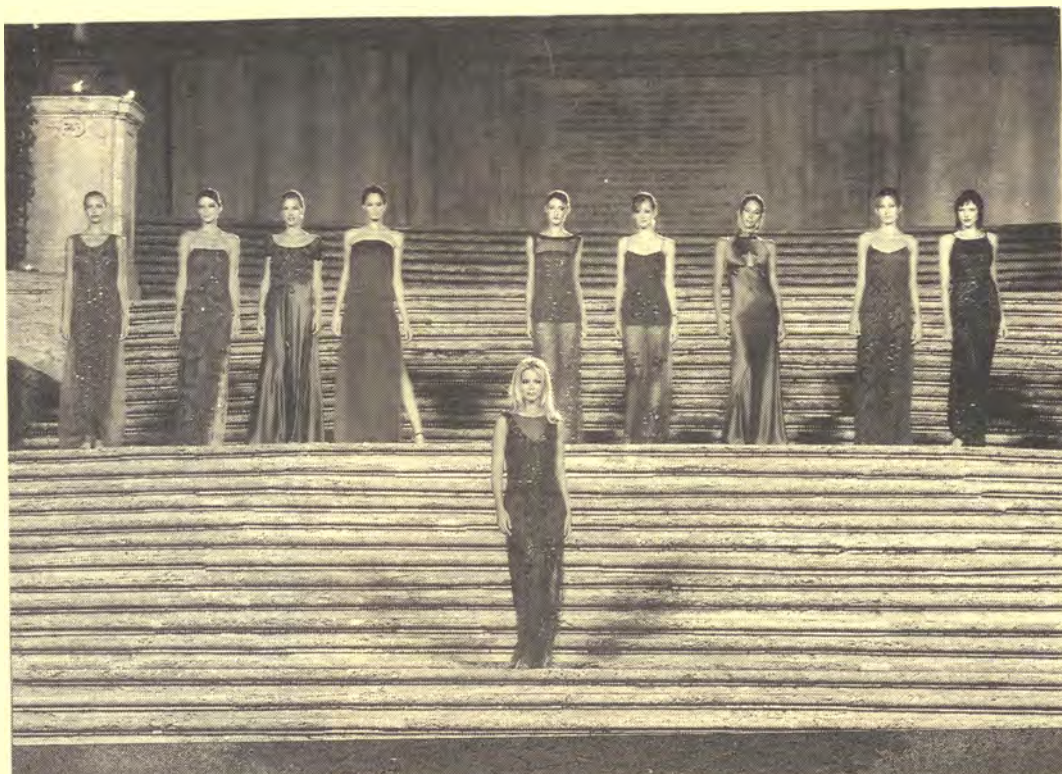
Le ultime novità musicali,  
i più importanti giornali  
e riviste italiani

also  
soccer shirts, flags,  
stickers, scarves,  
coffee & cappuccino

14 Peel Street  
ADELAIDE  
Tel. 8231 6364

**L'alta moda a Roma punta sul fascino ma con tanta voglia di stupire**

'Donna sotto le stelle', una manifestazione trasmessa in diretta TV che porta la moda in casa dei telespettatori di mezzo mondo. Dalla magica atmosfera della scalinata di Trinità dei Monti le modelle indossano creazioni in azzurro firmate Genny.



**LEOPARDI: nuova edizione critica dei canti**

Nel bicentenario della nascita di Giacomo Leopardi, la Rizzoli propone nella Biblioteca Universale una nuova edizione critica dei 'Canti', settant'anni dopo quella 'storica' del Moroncini, a cura di Emilio Peruzzi. Accanto alle copie della sorella del poeta Paolina, utilizzate per la prima volta per la ricostruzione dei testi, la vera novità dell'opera è la riproduzione fotografica, in un volume indipendente, di tutti i manoscritti leopardiani: e quando di un canto esistono più autografi, vengono messi a confronto, per consentire al lettore di studiarli comparativamente.

Usando criteri rigorosi ma semplici, Peruzzi presenta le poesie di Leopardi nel corso della loro elaborazione, riproducendo in ordine cronologico per ciascun verso tutte le varianti, le note, gli emendamenti, le citazioni: dalla prima stesura alle redazioni a stampa, fino agli ultimi ritocchi a penna sull'edizione napoletana del 1835 e ai versi finali del 'Tramonto', scritti dal poeta nel 1837, poco prima della morte.

**Emma's life**

Melbourne playwright Graham Pitts' **Emma Celebrazione!** is a new Australian play. Starring Laura Lattuada, Evelyn Krape and Joseph Spano and the Italian Women's Choir, La voce della luna, the show returns to Melbourne when it opens at Teatro Paradiso (next to the Comedy Club). Emma is a celebration of life of Emma Ciccotosto, who migrated to Australia from Italy as a teenager in 1939. A true story of the hardships and the joys of family life, Emma is complete with a cooking lesson, wedding reception and musical magic of traditional women's song and touches us all with its life-affirming optimism.



**Zoff in vacanza**

Il nuovo commissario tecnico della nazionale di calcio Dino Zoff durante le sue vacanze a Punta Ala.

At the Palace Cinema from September 17

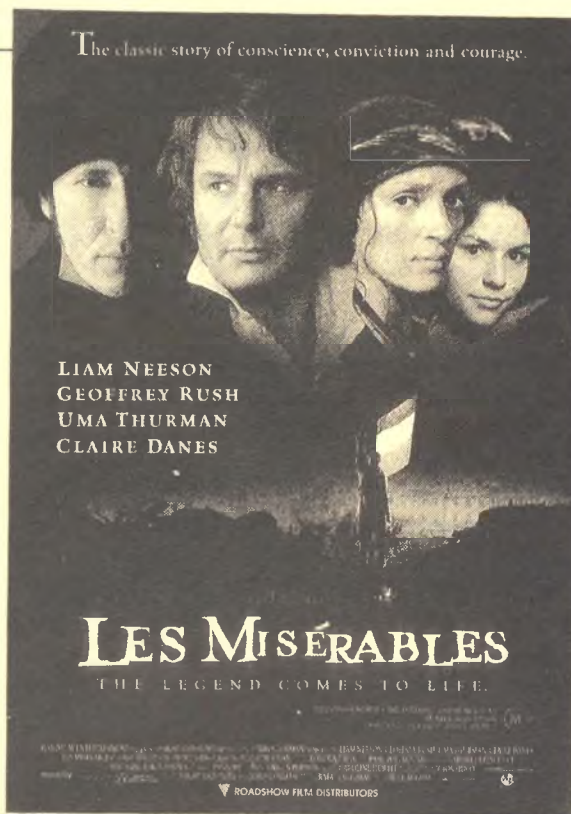
# Les Misérables

**Natalia Corbo**

This film version of Victor Hugo's masterpiece is superbly realised. The performances by all the cast are first rate without exception and the period is painstakingly recreated. This is a big-budget production where every sou is well-spent.

As Jean Valjean, Liam Neeson brings to the screen, and not for the first time, a solid decency that is moving and inspirational to watch. Geoffrey Rush plays the tenacious Inspector Javert with fine shadings of grey. Up against the magnanimity of Neeson, the weedy, beady-eyed Rush manages to command the screen and make Javert a complex and conflicted character, much more than just the bad guy. The beautifully ethereal Uma Thurman suffers believably as Fantine.

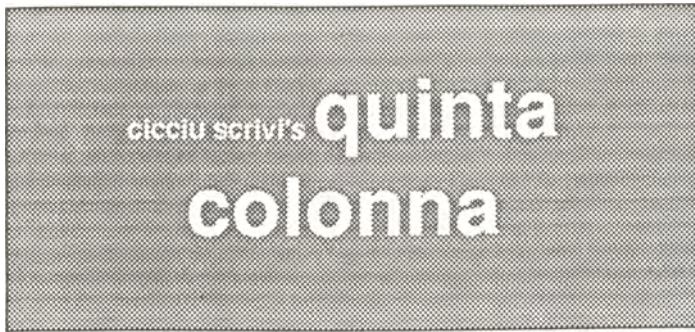
Even if you know the story this film holds your attention. It is intelligently told and the suspense is well-created and maintained. Most of all, it is worth seeing for the performances which, thanks to intelligent and sensitive direction by Bille August and a taut script by Rafael Yglesias, are character studies that bring the story to life and give it timeless significance.



## David di Donatello Benigni piglia tutto con *La vita è bella*

Al film di Benigni, qui nelle braccia di Vittorio Gassman, nove statuette, tra le quali quelle per il migliore film, la migliore regia e il migliore attore protagonista. Si aggiungono a cinque Nastri d'Argento e al Premio speciale della giuria di Cannes. Il film, una favola sull'Olocausto, ha fatto piovere David anche sui produttori Elda Ferri e Gianluigi Braschi, e ul direttore della fotografia, Tonino Delli Colli e addirittura due su Danilo Donati per la scenografia e per i costumi. Altri film premiati- 'Tano da morire', il musical sulla mafia ambientato nella Vucciria di Palermo, che ha fruttato il David per il miglior regista esordiente a Roberta Torre e quello per le musiche a Nino D'Angelo.





## Mateship socialism

It's not quite clear why *The Australian Financial Review* of August 25, 1998, reprinted a piece from *The Hummer* in Wagga NSW of 16 January 1892. It is such a noble piece of prose that in this case it is worthwhile to copy this capitalist newspaper and with it a reminder of common sense in the community interest.

"Many men who want to do what is right object to Socialism because they think it will tend to turn the State into a tyranny and the citizens of a Socialistic State into mere machines... But I do not think that Socialism will be a tyranny, or that the socialistic citizens will be a machine. On the other hand, I am sure the growth of Socialism, true Socialism, will destroy tyranny and make men what men should be - mates.

Socialism is being mates, and you can't be made mates by legislation. Legislation can only mitigate or remove the causes which prevent men being mates.

The Labor movement, that is, the effort being made by the workers of civilisation to improve their position, is necessarily socialistic. The Old Unionists who blindly and instinctly organised, and stood together as mates against those who were oppressing their special trades and callings, were so far Socialists, all unconsciously. The New Unionist is a conscious Socialist, for he recognises that Labor is one, and that the only good and only goal of the Labor movement is to secure to all

workers, whether by hand or brain...

The New Unionism is as wide as the community and is avowedly based upon the grand ideal that we are all mates if we are workers - no matter what trade or occupation. Thus it recognises openly the socialistic thought which Old Unionism blindly felt and openly followed. Every workman or workwoman is a true Socialist in thought who has decided not to climb over his or her mates in the rush for work but hold the good of all as equally precious with the good of each."

## A jerk reaction

Soon after the Howard/Costello Government released its tax proposals criticisms started to mount and so did the call for removal of the GST on food by welfare and church groups. But the Government was unmoved by this distraction which ignored the vision and courage in proposing a taxation system for the 21st Century (just as well that these centuries come around every 100 years). A week later Treasurer Costello had a national satellite hook-up with members of the Institute of Chartered Accountants who had some difficulties with company tax provisions in the package. Costello's rigidity about the sanctity of the package was nowhere to be seen. He conceded there were defects in corporate tax proposals and acknowledged that changes might be needed - the response of a truly liberal democratic spirit.

## Forgetful finances

One of the modern curses is forgetfulness. Perhaps it is because people are creatures of habit that the present quickly overshadows the past giving rise to the saying about history being destined to repeat itself. Well, on its front page editorial the day after PM John Howard announced the election date of October 3, *The Australian Financial Review* (31/8/98) showed a classic case of forgetfulness. In one

sentence it admits that forecasts for economic growth "are likely to be downgraded". A sentence later it reports (without challenge) that the Coalition offers \$13 billion tax cuts as part of its "extensive tax reform". It is becoming increasingly clear to all but those in Liberal electorates that there will not be the kind of economic growth that would give the government a \$13b surplus.



## brevi australiane

### MENO MATRIMONI

**SYDNEY** - Quasi una persona su due in Australia non si sposerà mai: lo indicano gli ultimi dati dell'Ufficio di statistica, secondo cui il tasso dei matrimoni nel paese ha raggiunto il livello più basso di questo secolo.

Lo studio su matrimoni e divorzi indica che circa il 44 per cento degli uomini e il 42 per cento delle donne non si sposeranno mai, contro il 25 e il 26 per cento, rispettivamente, nel 1977.

E per ogni due matrimoni c'è un divorzio. Tuttavia, la coppia continua a guadagnare popolarità: vivono in relazioni de facto 744 mila australiani, contro i 584 mila del 1991. E circa un terzo di essi sono stati sposati in passato.

L'analisi statistica indica che quando gli australiani si sposano, lo fanno a età più matura e usualmente si concedono prima un periodo di convivenza come prova. L'età media del matrimonio per un uomo è ora 29,7 anni (25,2 nel 1977) e per una donna è 27,5 anni (22,5 nel 1977).

### TRASPORTI: TECNOLOGIA FRANCESE PER ALTA VELOCITÀ

**CANBERRA** - Il governo australiano ha scelto la tecnologia francese TGV per la ferrovia ad altissima velocità tra Sydney e la capitale federale Canberra: potrà raggiungere i 320 km/h e completare il percorso in 81 minuti, invece delle attuali 3 ore e mezza. L'appalto per un valore di oltre 3,1 miliardi di dollari è stato assegnato al consorzio Speedrail, guidato da GEC Alstom e da Leighton Holdings. La costruzione comincerà nel 2000 e i treni dovrebbero cominciare a correre nel 2003.

### DILETTANTI SCOPRONO COMETA E SUPERNOVA

**SYDNEY** - Malgrado le pesanti piogge del mese di agosto, due astronomi dilettanti di Sydney hanno battuto i professionisti e i telescopi più potenti, scoprendo con i loro aggeggi fatti in casa una stella in via di esplosione e una nuova cometa. Brett White di Linden, nelle 'montagne blu' a ovest di Sydney, da due anni trascorreva fino a cinque ore a notte, più notti a settimana, alla ricerca di uno degli eventi più violenti nell'universo, una supernova. La sera del 23 agosto ha puntato il telescopio su una

costellazione, dal nome appropriato di Telescopium, e l'ha vista: un oggetto simile a una stella, in una galassia di nome NGC 6754, a circa 140 milioni di anni luce. "È un evento piuttosto significativo, la morte di una stella", ha detto White, sottolineando che la maggior parte delle supernove vengono scoperte dai computer. La scoperta è stata confermata da centro di astronomia dell'università di Western Sydney e l'Unione astronomica internazionale ha dichiarato White lo scopritore di 'Supernova 1998 dq'. La cometa è stata scoperta da un altro dilettante incallito, tale Peter Williams, che dopo 30 anni con gli occhi puntati alle stelle, il 10 agosto l'ha individuata nelle vicinanze della Croce del Sud. E l'Unione astronomica internazionale le ha dato il nome di Cometa Williams.

### SIEROPOSITIVO IMPUTATO PER DANNI A NASCITURO

**MELBOURNE** - Un medico di Melbourne, sieropositivo Hiv, è stato rinviato a giudizio con l'accusa di aver messo in pericolo la vita della moglie e della figlia non ancora nata, per aver praticato sesso non protetto. Si ritiene che sia il primo caso al mondo di un paziente Hiv imputato per aver messo a rischio una vita al momento del concepimento. Christopher Dirckze di 42 anni - che è stato rilasciato su cauzione in attesa del processo - dovrà rispondere di quattro imputazioni per 'aver messo in pericolo sconsideratamente la vita' della moglie e della figlia, includendo il momento del concepimento e mentre la piccola era nell'utero materno.

### TELEFONATE GRATIS

**SYDNEY** - "Scusate l'interruzione, ma non avreste voglia di una pizza?". A partire da metà agosto le telefonate si potranno fare gratis, ma a patto che l'utente accetti l'interruzione causata da spot pubblicitari, con voci suadenti che vendono di tutto, da pizze a domicilio a polizze di assicurazione. Un totale di circa 500 persone a Sydney hanno accettato di ascoltare uno spot di 15 secondi ogni tre minuti per le telefonate locali e ogni due minuti per le interurbane. In compenso una ditta privata, FreePhone Australia, pagherà le bollette. "È un'esperienza di tipo

intimo", ha detto la direttrice del marketing della ditta, Alison Slack. "C'è qualcuno che letteralmente vi sussurra nell'orecchio invece di gridare attraverso la stanza dal televisore". Per iscriversi si deve riempire un questionario con nome, indirizzo e ogni sorta di dati, dal computer personale alle attività del week-end. Gli spot saranno quindi mirati alla persona, che se sente qualcosa di interessante potrà digitare '1' sul telefono e riceverà un depliant nella posta. Gli inserzionisti pagano secondo il numero di volte in cui il messaggio viene udito dagli abbonati del gruppo scelto. Nel frattempo anche l'altra persona deve ascoltare uno spot, e agli abbonati del FreePhone viene raccomandato di avvertire l'interlocutore all'inizio della conversazione.

### IL 'SUPER-PANE' CHE RAFFORZA LO SPERMA

**SYDNEY** - In una moderna variazione del miracolo dei pani e dei pesci, un tipo di pane contenente olio di pesce, prodotto in Australia, promette di rendere più 'procreativo' lo sperma umano, oltre a proteggere da malattie cardiache, invecchiamento, depressione e perdite di memoria. Il nuovo pane detto 'Hi-Q' contiene olio di tonno ricco dei due acidi grassi Dha (acido docosaesanoico) ed Epa (eicosapentaenoico) e ha un impatto positivo sulla mobilità dello sperma - ha detto l'alimentarista ed esperta di Dha Barbara Levine, al lancio del 'pane intelligente' presso un grande ospedale di Melbourne. Levine ha aggiunto che il Dha è di aiuto nel combattere il deficit di attenzione, l'iperattività, l'artrite, l'asma e il diabete. Inoltre, Dha ed Epa hanno un ruolo cruciale nello sviluppo del cervello e degli occhi. "Le loro proprietà sono note da decenni, ma l'organismo non ne produce abbastanza", ha detto. "È necessario assumerli negli alimenti, ma solo ora la tecnologia consente di renderli gradevoli al palato". Il Dha si trova naturalmente nel pesce e nelle frattaglie, e in tracce nelle uova, nel pollo e nella carne rossa. Benché possa sembrare illogico dover mangiare pane per ottenere uno dei benefici naturali del pesce, è un fatto che la gente non mangia mai abbastanza pesce, ha osservato la studiosa.

## australian briefs

### LESS MARRIAGES

**SYDNEY** - In Australia almost one person in two will never marry according to statistics from the Bureau of Statistics which show that marriage has reached its lowest rate this century.

The study on marriage and divorce indicates that 44% of men and 42% of women will never marry compared with 25% and 26% respectively, in 1977.

For every two marriages there is a divorce. Nevertheless, couples are still becoming popular: there are 744,000 Australians living in de facto relationships compared with 584,000 in 1991. And around a third of them had been married previously.

The statistics show that when Australians marry they do it later and after living together for a trial period. The average age of a groom today is 29.7 (25.2 in 1977) and the average age of a bride is 27.5 (22.5 in 1977).

### FRENCH HIGH SPEED TECHNOLOGY

**CANBERRA** - The Australian government has chosen French technology TGV for the high speed rail link between Sydney and Canberra. It can reach 320 km per hour and complete the journey in 81 minutes, instead of the present 3 hours and a half. The allocation of \$3.1 million was awarded to the Speedrail consortium guided by GEC Alshom and Leighton Holdings. Construction will begin in 2000 and the trains will be running in 2003.

### AMATEURS DISCOVER COMET AND SUPERNOVA

**SYDNEY** - Despite the heavy rains of August, two amateur Sydney astronomers have beaten the professionals and the most powerful telescopes by discovering with their homemade contraptions a star about to explode and a new comet. Brett White of Linen in the Blue Mountains, west of Sydney has for two years spent at least five hours per night most nights of the week looking for one of the most violent events in the universe, a supernova. On the night of August 23 he aimed his telescope on a constellation appropriately named Telescopium and he found it: an object similar to a star in a galaxy named NGC 6754 at a distance of 140

million light years. 'It is a significant event, the death of a star', said White, stating that the majority of supernovas are discovered by computers. The discovery was confirmed by the astronomy department at the University of Western Sydney and the International Astronomical Union declared White the discoverer of the Supernova '1998 dq'.

A comet was discovered by another determined amateur. Peter Williams spent 30 years looking at the stars and on August 10 saw a comet in the vicinity of the Southern Cross. The Union of International Astronomers named it the Williams Comet.

### HIV DOCTOR CHARGED WITH ENDANGERING UNBORN

**MELBOURNE** - An HIV positive Melbourne doctor was charged last month accused of having endangered the life of his wife and unborn child by practising unsafe sex. It is claimed to be the first case in the world of an HIV patient putting life at risk at the moment of conception. Christopher Dirckze, 42 was released on bail pending trial and will have to answer to four charges of 'thoughtlessly putting at risk' the life of his wife and daughter at the moment of conception and while the child was unborn.

### FREE PHONE CALLS

**SYDNEY** - 'Excuse the interruption but don't you feel like having a pizza?' From August you can make free phone calls on condition that the caller accepts the interruption of commercials featuring persuasive voices selling everything from home delivery pizza to insurance policies. A total of 500 people in Sydney have agreed to listen to 15-second commercials every three minutes during local calls and every two minutes for STD calls. A company called FreePhone Australia will pay the cost of the call. 'It's an intimate type of experience,' says Alison Slack, director of marketing. 'There is someone who whispers in your ear and doesn't shout at you from the television. To take part you have to fill in a questionnaire with name, address and all types of information from personal computer to weekend activities. The ads are therefore aimed specifically at you and when you hear an interesting ad dial

1 to receive a brochure in the mail. The company inserting the ads pays each time the ads are played. In the meanwhile the person on the other end of the line will also hear the ads and FreePhone has recommended that they be advised at the beginning of the conversation.

### 'SUPERBREAD' THAT STRENGTHENS SPERM

**SYDNEY** - In a modern variation of the miracle of multiplying bread and fishes, a type of bread containing fish oil, produced in Australia, promises to render human sperm more 'procreative' as well as helping against heart disease, aging, depression and loss of memory. The new bread called 'Hi-Q' contains tuna oil which is rich in fatty acids Dha e Epa which have a positive impact on sperm according to the dietitian and Dha expert Barbara Levine, who launch the 'intelligent bread' at a major Melbourne hospital. Levine added that Dha can help Attention Deficit Disorder, hypoactivity, arthritis, asthma and diabetes. Furthermore it has a crucial role in the development of the eyes and the brain. 'Its properties have been known for years, but the human body doesn't produce enough of it. It is necessary to integrate it into the diet, but only now have we been able to make it palatable'. Dha is found naturally in fish and entrails and in trace quantities in eggs, in chicken and red meat. It may seem illogical to have to eat bread to obtain one of the natural benefits of fish, it is a fact that people never eat enough fish, observed the expert.

## Nuovo Paese

relies on the subscription of readers to survive

**Buy it  
or give it as a gift**

La popolazione della terra raggiungerà i sei miliardi nel giugno 1999, e già ora c'è la più numerosa generazione di giovani della storia: 1,05 miliardi di ragazzi tra i 15 e i 24 anni

Secondo un'anticipazione del rapporto Onu 1998 sulla popolazione, la Terra ha superato i tre miliardi di abitanti nel 1960 e i cinque nel 1987. L'Onu ha fissato simbolicamente il traguardo dei sei miliardi al 16 giugno 1999, e dà per certo che verranno raggiunti i sette miliardi. Quanto agli otto, che al ritmo attuale di crescita dovrebbero essere raggiunti nel 2025, l'Onu afferma che dipenderà "dal comportamento dell'umanità nei prossimi dieci anni". Circa 4,7 miliardi di persone sono nei paesi terzi, contro gli 1,2 del mondo industrializzato: ed è nei primi il 90% dell'incremento della popolazione. Infatti, in Europa ogni donna ha una media di 1,4 figli contro i 5,3 dell'Africa. In tutti i paesi in via di

# Giovani e anziani della popolazione mondiale

sviluppo la proporzione della popolazione tra i 15 e i 24 anni ha raggiunto nel 1985 il 21%. E anche se tra il '95 ed il 2050 questa percentuale scenderà dal 19 al 14%, avverte l'Onu, si passerà da 863 milioni a 116 miliardi di persone. Nei paesi più poveri e meno sviluppati il 43% della popolazione è oggi al di sotto dei 15 anni. Ed è l'Africa il continente che raccoglie il maggior numero di ragazzi del globo: dal 1980 oltre la metà degli adolescenti vive nell'Africa sub sahariana. Quanto agli anziani, il numero di ultra 65enni aumenterà quest'anno di 9 milioni, nel 2010 di 14,5 milioni e nel 2050 di 21 milioni. Entro il 2050, il 97% della crescita della popolazione anziana

avverrà nelle regioni in via di sviluppo (oltre un quarto in India) rispetto al 70% di oggi. Nell'Africa sub-sahariana gli ultrasessantacinquenni passeranno dai 23 milioni del 1995 ai 61 milioni nel 2025. La popolazione anziana, in particolare sopra gli 80 anni, è soprattutto femminile. Nei paesi industrializzati, indica l'Onu, entro il 2050, il 10% di tutte le donne avrà almeno 80 anni e molte saranno vedove. Tenendo conto del fatto che le anziane hanno più probabilità di essere povere e analfabete, avverte il rapporto, questo può significare discriminazioni e restrizioni sulla libertà di movimento e associazione.

## Vertice paesi non allineati

Si chiede la riforma dell'Onu e uguaglianza tra i paesi

Il vicepresidente sudafricano Thabo Mbeki ha chiesto ai Paesi non allineati di "lanciare un'offensiva globale" per sconfiggere la povertà e di assumersi la responsabilità per il proprio sviluppo economico.

In apertura della conferenza dei ministri degli esteri del "Movimento dei non allineati" che prepara il dodicesimo vertice al quale parteciperanno 60 capi di stato, Mbeki ha sottolineato che "la sfida per il Movimento dei non allineati è di assumersi l'incarico di definire un nuovo ordine mondiale di prosperità e sviluppo, in cui regni l'uguaglianza tra tutte le nazioni della terra". Per Mbeki, designato come successore di Mandela, è necessario riformare l'Onu per

permettere all'Africa e ai paesi in via di sviluppo di contare di più.

Il Sudan ha chiesto al "Movimento" di sostenere la sua istanza di un'inchiesta internazionale dopo il raid statunitense contro una sua fabbrica che secondo Washington produceva armi chimiche, ipotesi poi smentita anche da molte fonti americane. "Chiediamo l'invio di una missione d'inchiesta per verificare le accuse americane a proposito della nostra fabbrica che produce solo medicinali", ha spiegato il ministro degli esteri del Sudan, Mustafa Osman Ismail. Al di là della discussione formale, uno degli argomenti maggiormente trattati è stato naturalmente quello del futuro del Congo e del suo presidente Kabila. Il Segretario

generale dell'Onu, Kofi Annan - rivela il vice-ministro degli esteri sudafricano Aziz Pahad - aveva chiesto che durante il vertice dei non allineati si svolgesse in parallelo un incontro della Sadc (la Comunità per lo sviluppo dell'Africa meridionale), per discutere del conflitto congolese, che ha assunto proporzioni regionali. Kabila e il presidente angolano dos Santos, che ha schierato le sue truppe a difesa del primo, hanno mandato a dire che non presenzieranno né al vertice dei non allineati né a una riunione della Sadc.

# Le economie di carta

Continuano le dichiarazioni consolatorie che cercano di minimizzare gli effetti della crisi finanziaria

**Nessuno azzarda previsioni: a più di un anno dalle esplosioni della crisi (finanziaria e produttiva) delle economie dei paesi del Sud Est asiatico, l'Unione europea rimane alla finestra e ha annunciato che le previsioni macroeconomiche per il '99 non arriveranno prima della fine di ottobre.**

Arrivano, invece, a getto continuo le dichiarazioni consolatorie che cercano di minimizzare gli effetti della crisi sui paesi europei. E' stato così quando è esplosa la crisi nipponica; ci si è ripetuti quando sono entrati in recessioni le tigri e i dragoni asiatici. E i messaggi tranquillizzanti si rinnovano in questi giorni di esplosione della crisi russa. Per certi aspetti, l'Europa dell'Euro sembra blindata, inattaccabile. Certo, con le convergenze imposte dai parametri di Maastricht qualcosa è cambiato, soprattutto per i paesi che fino a 24 mesi fa erano ai margini dell'Europa. L'Europa conta molto nel commercio mondiale: nel '96 copriva il 39,9 per cento degli scambi totali, (contro il

17,3% del Nordamerica e il 23,7% del Giappone e degli altri paesi asiatici). Una economia estremamente aperta, quindi, con molti paesi nei quali l'interscambio rappresenta il 50% del Pil. Ma con un vantaggio: il 64,4 per cento degli scambi (la percentuale più alta nel mondo) è stato realizzato a livello intra-regionale, cioè tra gli stessi paesi dell'Unione (50,1% la quota intra-regionale del Giappone e Asia; 20,7% quella tra i paesi dell'America Latina). Insomma, dal punto di vista del commercio estero l'Unione europea è un area forte, visto che poco più di un terzo del commercio è rappresentato da interscambi con paesi non comunitari (tra i quali gli Stati Uniti e il Giappone fanno la parte del leone).

Complessivamente le esportazioni europee superano i 2.200 miliardi di dollari, di questi, quindi oltre un terzo (circa 700 miliardi di dollari) sono verso paesi non comunitari. Una forte contrazione delle importazioni di questi paesi (diciamo un 20 per cento). La crisi del Sud East, della Russia e quella dei paesi Latinoamericani (ma anche di paesi come il Sud Africa) porterà quindi una minore crescita anche

in Europa. Altro effetto che occorre considerare nelle previsioni è che il rallentamento nella crescita e negli scambi mondiali porterà una ulteriore flessione dei prezzi delle materie prime. Questo significa che molti paesi che traggono dalle materie prime la maggior parte della valuta diminuiranno ancora di più le loro importazioni. Inevitabile appare un riaccendersi delle tentazioni protezionistiche che seguirebbero però percorsi alternativi. E i rischi più grossi li corre il lavoro dipendente e lo stato sociale.

Oltre all'economia reale, c'è l'economia di carta attraverso la quale le crisi si trasmettono a velocità impressionante. I mercati azionari europei sembrano destinati a ridimensionarsi. Dopo i grandi afflussi di capitali arrivati dai paesi in crisi e il gonfiamento delle quotazioni (anche per le aspettative di una forte ripresa e di una conseguente crescita dei profitti) la maggior parte delle azioni risultano sopravvalutate, rispetto agli utili distribuiti e alle nuove prospettive generali del sistema economico mondiale. Inevitabile quindi una caduta dei corsi azionari e quindi, per le imprese, l'accrescersi delle difficoltà di finanziamento in una fase di deflazione, che entro pochi mesi dovrebbe portare anche in Europa a una flessione dei prezzi al consumo (anche se le molte situazioni monopolistiche o oligopolistiche frenano le discese dei prezzi).

Per le sorti dell'Europa non c'è da essere ottimisti. L'economia della globalizzazione è una economia destrutturata a fronte della quale stanno istituzioni sovranazionali impotenti e più spesso complici e mandanti delle accelerazioni della crisi.



### **NUCLEARE: FORUM SUD PACIFICO PER NUOVE INDAGINI SUI TEST FRANCESI**

**POHNPEI** - Le nazioni del Forum del Sud Pacifico, che hanno tenuto il loro vertice annuale, hanno chiesto ulteriori indagini indipendenti sull'impatto dei test nucleari francesi nel Pacifico, condotti fino al 1996. I leader dei 16 paesi, riuniti a Pohnpei negli Stati Federati di Micronesia, hanno espresso preoccupazioni per un recente studio dell'Agenzia Internazionale per l'Energia Atomica, affermando che esso lascia diverse questioni cruciali senza risposta. Lo studio, finanziato dalla Francia, conclude che i livelli correnti di radioattività, nei due atolli usati per i test, non presentano rischi alla salute. Il rapporto è stato criticato per la ristrettezza del campo di indagine e per aver ignorato l'esistenza di malattie e difetti di nascita legati ai test nucleari.

### **NUOVA ZELANDA: DOPO STRAPPO COALIZIONE, GOVERNO DI MINORANZA**

**WELLINGTON** - Il primo ministro conservatore neozelandese signora Jenny Shipley guida da metà agosto un governo di minoranza, dopo lo "strappo" del partner minore della coalizione, il partito dominato dai maori New Zealand First (Nzf, 'Prima di tutto la Nuova Zelanda'), il cui leader Winston Peters si opponeva alla privatizzazione degli aeroporti. Peters, che nel governo di coalizione era vice-primo ministro e ministro del Tesoro, ha annunciato il suo passaggio all'opposizione. Il fallimento della coalizione, dopo 20 mesi di instabilità, è legato al conflitto di personalità tra i due leader e ha indebolito notevolmente la posizione di Peters alla guida del suo partito: ben otto dei 17 deputati di Nzf hanno offerto il loro sostegno al governo di minoranza. La signora Shipley può ora contare su almeno 61 voti nel parlamento monocamerale di 120 seggi, anche se il suo partito ha solo 44 deputati.

### **PAPUA NUOVA GUINEA: PREMIER ESCLUDE INDIPENDENZA BOUGAINVILLE**

**CANBERRA** - Il primo ministro di Papua Nuova Guinea Bill Skate ha escluso per la prima volta pubblicamente

l'indipendenza di Bougainville, dando un duro colpo al già delicato processo di pace nella travagliata isola, dove dieci anni di guerra civile hanno causato migliaia di morti. Parlando il mese scorso al Club della stampa, nella sua prima visita in Australia da quando è stato eletto lo scorso anno, Skate ha detto che l'isola potrà ottenere un certo livello di autonomia, ma l'indipendenza è fuori questione. Ha aggiunto che nel discutere con il collega australiano John Howard il processo di pace a Bougainville non si è parlato di indipendenza.

### **SEMPRE MENO PALESTINESI CREDONO A CREAZIONE STATO**

**NABLUS** - Solo il 37 per cento dei palestinesi, contro il 60 per cento registrato alla fine del 1997, crede che il processo di pace con Israele porterà alla creazione di uno Stato palestinese, secondo un sondaggio pubblicato e condotto dal Centro di ricerche e di studi palestinesi con sede a Nablus, in Cisgiordania. Dal sondaggio emerge anche un netto calo del sostegno al presidente dell'Autorità nazionale palestinese (Anp) Yasser Arafat, in cui crede il 48 per cento degli intervistati contro il 61 per cento registrato in luglio. Arafat, che ha affermato di voler fondare ufficialmente uno Stato palestinese nel maggio 1999, alla fine di un periodo interinale di cinque anni di autonomia, ha subito un calo parallelo della sua popolarità.

### **OLOCAUSTO: RICORSO CONTRO INDUSTRIE TEDESCHE**

**FRANCOFORTE** - Un avvocato di New York, che si è occupato con successo di casi giudiziari legati al recupero di fondi ebraici depositati in banche svizzere, avvierà un'azione legale contro 16 industrie tedesche chiedendo loro il pagamento dei danni alle persone sfruttate come lavoratori coatti durante la Seconda guerra mondiale. Secondo quanto riferisce il quotidiano 'Herald Tribune', con questa azione, diretta tra gli altri contro Volkswagen, Siemens, Daimler Benz e Krupp-Hoesch, l'avvocato Edward Fagan intende costringere le industrie a risarcire i lavoratori coatti e i loro eredi. La questione, molto controversa in

Germania, è diventata anche tema di scontro elettorale.

### **PACIFICO: MICROSTATO 'AFFITTA' SUO SITO INTERNET**

**FUNAFUTI** - Il minuscolo stato-arcipelago di Tuvalu (9000 abitanti distribuiti in nove atolli) si è assicurato un introito fra 120 e 200 miliardi di lire all'anno, grazie a un contratto che consente a un'azienda canadese di sfruttare il suo sito Internet. L'accordo con la compagnia canadese Information CA, annunciato dal primo ministro di Tuvalu Bikenibeau Paeniu, prevede il marketing del sito Internet del paese, 'Tuvalu.tv', che per coincidenza finisce con '.tv', a organizzazioni televisive internazionali. Paeniu ha detto che i cittadini di Tuvalu, che per il reddito nazionale dipendevano finora dai diritti pagati da pescherecci stranieri nelle loro acque e da interessi di un fondo nazionale di investimento, potranno aiutare le altre piccole nazioni del Pacifico e tentare di ridurre l'impatto dell'effetto serra. Con un'altezza media di due metri sul livello del mare, Tuvalu è stata avvertita dagli scienziati che potrà essere una delle prime nazioni a scomparire del tutto, man mano che l'atmosfera riscaldata a causa dalle emissioni di gas scioglie le calotte glaciali e solleva il livello del mare.

### **LA PILLOLA CONTRO I CHILI DI TROPPO**

**BRUXELLES** - Si chiama Xenical ed è l'ultimo ritrovato contro l'obesità. La conferma che il nuovo farmaco prodotto dalla ditta svizzera Roche è stato già registrato presso le autorità belghe è giunta dal ministero della Sanità di Bruxelles. Il farmaco, secondo la ditta produttrice, fa sì che l'organismo umano non assimili i grassi. Ma attenzione, avverte la Roche: per avere lo Xenical, sarà necessaria la ricetta medica. Chi fa la cura dimagrante solo per rimettere a posto la linea in vista dell'estate non potrà avvicinarsi allo Xenical. La medicina è pensata solo per chi soffre davvero di obesità, malattia sempre più frequente nelle società industrializzate. Il controllo medico sarà obbligatorio, anche perché, secondo gli esperti statunitensi, non è da escludere un effetto collaterale che favorisce nelle donne il tumore al seno.

## international briefs

### NEW INVESTIGATION INTO FRENCH NUCLEAR TESTS

**POHNPEI**- The nations of the South Pacific Forum, have held their annual forum and have asked further independent investigations into the impact on the Pacific of French nuclear tests conducted until 1996. The leaders of the sixteen nations united at Pohnpei in the Federated States of Micronesia, have expressed alarm at recent study by the International Agency for Atomic Energy which left many questions unanswered. The study, financed by France, concludes that the level of current radioactivity in the two atolls used for the tests did not present any health risks. The report was criticised for the narrowness of its research and for having ignored the existence of disease and birth-defects linked to the tests.

### MINORITY GOVERNMENT AFTER COALITION SPLIT

**WELLINGTON** - The Conservative PM of New Zealand Jenny Shipley leads from mid-August a minority government after a split with the minor party of the coalition, the party dominated by Maori - New Zealand First, whose leader Winston Peters was opposed to the sell-off of airports. Peters who in the coalition was deputy PM and Treasurer announced his switch to the opposition. The collapse of the coalition government is seen as being due to the personality clash between the two leaders and the split has weakened the position of Winston Peters within his own party: 8 out of 17 deputies of the New Zealand First party have offered their support to the minority government. Ms Shipley can now count on at least 61 votes in the one house parliament of 120 seats even her party has only 44 seats.

### PAPUA NEW GUINEA PM IGNORES BOUGAINVILLE INDEPENDENCE

**CANBERRA** - The New Guinea PM Bill Skate has publicly ruled out for the first time the independence of Bougainville, dealing a heavy blow to the delicate peace process on the troubled island, where ten years of civil war have caused thousands of deaths. Speaking last month at a press conference during his first visit to Australia since he was elected PM last year, Skate said the island could obtain a certain level of autonomy, but independ-

ence is out of the question. He added that in discussions with his Australian counterpart John Howard the question of independence was not discussed.

### LESS PALESTINIANS BELIEVE IN CREATION OF PALESTINIAN STATE

**NABLUS** - Only 37% of Palestinians, compared with 60% in 1997, believe that the peace process with Israel will result in the creation of a Palestinian State according to a survey conducted by the Centre of Research and Palestinian studies at Nablus. From the survey it was also shown that there had been a fall in the support for Yassar Arafat. He has lost popularity: 48% of those interviewed compared with 61% in July. Arafat has said he wants to found an official Palestinian state in May 1999, at the end of a five-year interim period of autonomy.

### HOLOCAUST: CLAIMS AGAINST GERMAN INDUSTRIES

**FRANKFURT** - A New York lawyer who successfully took on cases regarding the compensation to Jews who deposited money in Swiss bank accounts during the war, will begin a legal action against 16 German industries asking them for payment of damages to people exploited as forced labourers during World War II. According to the 'Herald Tribune', Edward Fagan with this action against companies like Volkswagen, Siemens, Daimler Benz and Krupp-Hoesch, intends to force industries to compensate forced labourers and their descendants. The issue is very controversial in Germany, and has even entered the election campaign.

### MICRO STATE RENTS ITS INTERNET SITE

**FUNAFUTI** - The tiny archipelago state of Tuvalu (9000 inhabitants over 9 atolls), has assured itself an income of between \$120 and \$200 million per year thanks to a contract that allows a Canadian company to exploit its Internet site. The agreement with the Canadian company Information CA, announced by the PM of Tuvalu Binkenbeau Paeniu, foresees the marketing of the countries internet site, Tuvalu.tv, which happens to finish with TV, to international TV organisations. Paeniu has said that the

citizens of Tuvalu, who previously had depended on money from foreign boats fishing in their waters and from interest on a national investment fund, that they can help other nations of the Pacific and reduce the impact of the greenhouse effect. At just an average of two metres above sea level, Tuvalu has been warned by scientists that it could be one of the first nations to completely disappear as the heated atmosphere caused by gas emissions will melt the polar ice and raise the sea level.

### THE PILL TO GET RID OF EXTRA KILOS

**BRUXELLES** - It is called Xenical and it is the latest discovery against obesity. The new product has been already registered by the Belgian authorities and is produced by the Swiss company Roche. According to the company the drug prevents the human body from absorbing fats. But Roche warns that the drug will be available only through prescription. Those who diet only to lose a few kilos and get back into shape will not be able to get their hands on Xenical. It is meant only for those who suffer from obesity, an increasingly prevalent disease in industrialised societies. Furthermore medical control will be obligatory according to US experts because side effects such as those that may lead to breast cancer cannot be discounted.

To call long distance within Italy and from outside Italy you will have to dial zero before the area code. For example, calling Milano you will have to dial 02 before the number. If you call Milano from overseas you will have to dial 39 to select Italy followed by 02 followed by the number you want to call.

# Quando esplodono le bolle finanziarie

La crisi finanziaria internazionale preoccupa.

L'economista Jean Paul Fitoussi, presidente dell'Ofce, l'Osservatorio francese delle congiunture economiche, fa un'analisi che si discosta dal pessimismo generale che sembra dominare in questi giorni, di cui le difficoltà delle borse sono una delle testimonianze.

**Secondo lei c'è il rischio di una deflazione in Europa?**

Quello che esiste, sono delle tensioni deflazioniste nel mondo. Appaiono sempre, quando esplodono le bolle finanziarie, e, di conseguenza, c'è un rallentamento del commercio internazionale. C'è una deflazione, tra virgolette, dei prezzi degli attivi finanziari e una diminuzione dei prezzi del petrolio e delle materie prime. In un contesto di rallentamento del commercio mondiale, esistono tensioni deflazionistiche, che l'Europa sta importando. Ma, evidentemente, non si può parlare di tensioni deflazionistiche in Europa oggi. Perché queste appaiono in un contesto dove

Intervista di  
ANNAMARIA MERLO  
tratto da *il manifesto*

la domanda interna è in ripresa. Per ora, questo compensa ampiamente le tensioni deflazionistiche che vengono dall'Asia, dalla Russia e dall'America Latina. Ma è pur vero che questa situazione si produce in un momento in cui i tassi di inflazione in Europa sono storicamente bassi. Sono se non ci fosse la ripresa della domanda interna, ci sarebbero tensioni deflazionistiche anche in Europa.

**Cosa ha da temere l'Europa dalle crisi asiatica, russa e dell'America Latina?**

L'Europa è inquieta per quello che succede in Asia e in Russia. Si tratta, infatti, di problemi politici e geo-strategici importanti. Io però non sarei inquieto per l'Europa. Mi dispiace che l'Europa non sia in grado di venire in aiuto, di aiutare meglio, la Russia innanzitutto, ma anche l'Asia e l'America Latina. L'Europa non è presente oggi su questo fronte, perché per ora non c'è un pilota dell'aereo monetario europeo. C'è cioè un vuoto di potere nella politica monetaria dell'Unione europea, che dovrebbe essere riempito nel gennaio del '99, con l'Euro. Ma per ora, vista anche l'incognita delle elezioni tedesche, non c'è nessuno che prenda decisioni monetarie in Europa. L'Europa ha poi un altro problema, ma di questo non può che accusare se stessa: gli europei potrebbero non "approfittare" della tensione deflazionista importata per rilanciare la macchina europea. Questa tensione deflazionista è un buon mezzo per avere una politica monetaria più espansionista. Un buon mezzo per smettere di essere tanto attenti ai deficit di bilancio. E' una delle condizioni che permetterebbero una politica espansionista.

**Cosa potrebbe fare l'Europa per l'Asia e per la Russia, di diverso da quello che ha fatto il Fondo monetario internazionale, senza successo?**

Il Fondo monetario non ha i mezzi adeguati al mercato mondializzato. E' come se avesse un solo carro di pompieri quando ce ne sarebbe bisogno di trenta. Ma questi carri non esistono. La mondializzazione dei mercati finanziari implica - e lo si vede dall'assenza di effetti delle politiche del Fmi - che venga concepita un'istituzione che sia all'altezza dell'ampiezza dei mercati, per poter intervenire in Russia, in Asia, in America Latina. Riguarda più della metà dell'umanità.

**C'è una formula più efficace di intervento che potrebbe essere effettuato dalla comunità internazionale?**

La Russia è un caso a parte. Da tempo denuncio la situazione, in polemica con il Fondo monetario e l'Ocse, l'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico: secondo me, prima di occuparsi della transizione verso un'economia di mercato, bisognava occuparsi della ricostruzione dello stato. In Russia lo stato non ha mezzi per raccogliere le imposte. Non c'è un'amministrazione nel senso occidentale del termine. Abbiamo quindi a che fare con governi che non sono in grado di mantenere le promesse. La Russia è un caso a parte, ma per gli altri abbiamo gli strumenti: in sostanza, bisognerebbe pensare a un piano Marshall per l'Asia e l'America Latina. Per la Russia anche, ma deve essere posta la condizione della ricostruzione dello stato. Per questo ci vogliono soldi.



## Parco Letterario in Liguria

Diventa itinerante, quasi 'on the road', in Liguria, la poesia di Eugenio Montale.

A Monterosso, nelle Cinque Terre, al Premio Nobel genovese, la Regione Liguria ha dedicato un Parco Letterario che permetterà di avvicinarsi a Montale con un approccio sul territorio, grazie a percorsi guidati nei vicoli, fra gli uliveti, le spiagge e in tanti altri luoghi cari all'autore di "Ossi di Seppia".

Un fitto calendario di eventi e manifestazioni per coloro che vogliono avvicinarsi all'incanto delle Cinque Terre con un approccio più meditato, senza affanni, in sintonia con lo slogan regionale "Adagio di Liguria" che invita gli ospiti a godersi lentamente le bellezze ambientali e culturali. Una riscoperta di Montale e delle Cinque Terre in compagnia dei versi del poeta, osservando, come lui, "orti assetati", "chiostre di rupi", fra le "gazzarre degli uccelli" e "creuze de ma" racchiuse da muretti a secco a picco sul mare.

Già a luglio e nei giorni scorsi, su iniziativa dell'Assessorato alla Cultura della Regione Liguria, della Fondazione Ippolito Nievo e dell'Associazione Mediterraneo, a Monterosso ci sono state visite guidate e reading poetici.

Recente l'inaugurazione, sempre nella località delle Cinque Terre, di tre nuove mappe dell'itinerario montaliano che saranno collocate sul percorso del Parco Letterario. I luoghi cari al poeta si potranno visitare alla luce delle fiaccole.

Le manifestazioni montaliane si concluderanno l'ultima settimana di ottobre con la presentazione, a bordo dell'Amerigo Vespucci, della guida del Parco Letterario Eugenio Montale.

## La cultura della pace

Regione Basilicata: approvato il programma per la pace e la cooperazione Stanziati 400 milioni per educare alla pace e ad una società multietnica

E' stato approvato dal Comitato consultivo della Regione Basilicata, il Programma annuale e pluriennale 1998-2001 per la pace e la cooperazione tra i popoli. La somma messa a disposizione per il 1998-99 ammonta a 400 milioni e prevede interventi in diversi campi.

Il Comitato ha stabilito tre linee portanti da seguire, e precisamente: un Coordinamento riguardante le iniziative locali di cooperazione da effettuare nei Paesi in via di sviluppo; una serie di interventi diretti da parte della Regione nel campo della cultura e l'educazione; aiuti straordinari con il contributo degli enti e dei privati per il soccorso urgente delle popolazioni colpite da eventi bellici e calamitosi.

Nello specifico, tra le iniziative, il programma ha previsto per l'annualità 1998/99 la realizzazione di un convegno di alto valore scientifico sui temi della solidarietà e dei diritti umani con particolare riferimento al continente africano; l'istituzione presso la biblioteca regionale di una sezione specializzata per la raccolta di materiale e testi utili alla conoscenza dei movimenti impegnati nella cultura della pace; l'attribuzione di due premi annuali per le scuole; la promozione di attività di ricerca e laboratori popolari in tema di diritti fondamentali degli uomini; interventi nel continente africano di partecipazione alle attività di formazione professionale; realizzazione di un progetto di sviluppo per la fornitura di beni, impianti e servizi sul territorio africano.

Il presidente della Giunta regionale, Angelo Raffaele Dinardo, ha dichiarato che "gli obiettivi da raggiungere con l'applicazione di questo primo programma sono anche educativi e di stimolo nei giovani per la formazione di una coscienza di appartenenza ad una società multietnica.

### Da Little Big Horn ai Maori

Storie di italiani sparsi nel mondo sulla RAI International

Lo sapete che col generale Custer c'erano otto italiani? Due morirono, sei si salvarono. Siamo in contatto col nipote di Toro Seduto per ricostruire questa storia di italiani sparsi nel mondo. E' Renzo Arbore che dai lidi della Maddalena, in Sardegna, annuncia una delle "chicche" di prossima realizzazione di Rai International. Il responsabile artistico della rete Rai dedicata agli italiani nel mondo ricorda la missione della struttura estera della tv di stato: "la nostra non e' solo una rete per gli italiani all'estero: nel mondo ci sono 50 milioni di persone di sangue e cultura italiana che cercano o vogliono mantenere le radici. E' quasi un'altra Italia". Abbiamo, per esempio, tre rubriche di gastronomia - Squisito, Bella e buona e Ricette d'autore. Abbiamo un occhio puntato sul melodramma. Sul calcio, con il programma La giostra del gol che manda in onda le reti del campionato in diretta. Prendiamo dalla Rai i film (quelli che hanno i diritti internazionali) oppure programmi mirati come quello di Paolo Limiti che ha tanti personaggi e canzoni del passato. Abbiamo date tutta la serie della Piovra accompagnandola con schede critiche". C'e' poi l'informazione, arricchita "anche delle locali news in spagnolo sottotitolate in italiano". Perche' - sostiene il popolare showman - "i figli degli emigrati non parlano la nostra lingua e noi vogliamo aiutarli a conoscerla". Ma veniamo ai progetti in cantiere: "stiamo lavorando ad uno speciale su Little Big Horn", perche' anche quell'evento vide la presenza di italiani: ben otto - racconta Arbore - "insieme al generale Custer. Solo sei si salvarono. E' quindi una storia di italiani sparsi nel mondo, come quel pugliese di nome Sciascia che ando' in Nuova Zelanda nel 1870 e sposo' una donna maori dando inizio ad una stirpe italo-maori, I discendenti sono venuti in delegazione in Puglia per rintracciare il loro antenato, una casella vuota nella scala, per loro importantissima, dei valori familiari. Ecco in sintesi la filosofia di Rai International!".

# I sindacati dei pensionati chiedono di incontrare il presidente del consiglio

Un incontro per discutere alcune misure a favore della popolazione anziana, prima che venga varata la legge finanziaria.

Lo chiedono al Presidente del Consiglio Romano Prodi i tre segretari generali dei sindacati pensionati SPI-Cgil, FNP-Cisl e UILP- Uil, Raffaele Minelli, Melino Pillitteri e Silvano Miniati. I segretari hanno scritto al Capo di Governo sollecitandolo ad un incontro di verifica degli impegni già presi e di quelli "in cantiere" sulle questioni che riguardano gli anziani e i pensionati nell'ambito di "efficaci

politiche di coesione sociale". Questo in vista della Legge Finanziaria 1999 che sarà definita tra pochi giorni. Minelli, Pillitteri e Miniati sottolineano l'importanza dell'incontro constatando, peraltro, la volontà da parte del governo - in seguito alle iniziative dei sindacati stessi nei confronti dei Ministeri competenti - di "avanzare sul piano della Riforma del Welfare State" sia con la presentazione del progetto di legge di riforma dell'assistenza sia con il varo del nuovo Piano Sanitario Nazionale. "Proposte rispetto alle quali peraltro - avvertono i sindacati dei pensionati - continueremo a chiedere correzioni fondamentali per l'affermazione del diritto alla salute e alla affermazione di un progetto di reinserimento sociale per i più deboli".

## INCA-CGIL

*Istituto Nazionale Confederale di Assistenza  
Italian Migrant Welfare Inc.*

COORDINAMENTO FEDERALE  
PO Box 80 Coburg (Melb.) VIC 3058  
Tel. (03) 9384-1404  
352/a Sydney Rd Coburg

### VICTORIA

Melbourne  
352/a Sydney Rd Coburg 3058  
Tel. 9384-1404  
(dal lunedì al venerdì, 9am - 3pm)

Geelong  
Migrant Resource Centre  
151A Parkington St  
Geelong West 3218  
Con presenze quindicinali al venerdì.  
Mildura

Trades & Labor Council  
162 Seven st Mildura 3500  
Tel. 23-7492 o 22-1926  
(lunedì, martedì e mercoledì, 9.00am-4.00pm)  
Springvale

C/- Community Centre  
5 Osborne Ave Springvale 3171  
Con presenze quindicinali al martedì

### SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St Adelaide 5000  
Tel. 8231 0908

(dal lunedì al venerdì, 9am-1pm, 2pm-4pm)  
Salisbury

North Lane Salisbury 5108  
C/- Jack Young Centre Tel. 8258 7286  
(sabato 9am-12pm)  
Hectorville

C/- APAIA 141 Montacute Rd Campbelltown 5074  
Tel. 8336 9511  
(martedì e mercoledì 9am-12pm)  
Findon

C/- APAIA 266A Findon Rd Findon  
Tel. 8243 2312  
(giovedì e venerdì, 9am - 12pm)

### NEW SOUTH WALES

sydney  
44 Edith St Leichard NSW 2040  
Tel. 9560 0508 e 9560 0646  
(dal lunedì al Venerdì, 9am - 5pm)  
Canterbury-Bankstown migrant Centre  
22 Anglo Rd Campise 2194  
Tel. 789 3744  
(lunedì 9am - 1pm)

### WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace Fremantle 6160  
Tel. 335 2897  
(dal lunedì al venerdì 8.30am-12.30pm, 1.30pm-3.30pm)  
249 Oxford St Leederville  
(dal lunedì al giovedì, 9.00am-12.00pm)  
Tel. 443 4548

Sono 9 milioni 900 mila gli anziani in Italia, il 10% dei quali non e' autosufficiente. Ben il 20% della societa' ha dunque piu' di 65 anni e, in prospettiva, la percentuale e' destinata a crescere. Ecco, in sintesi, le cifre che caratterizzano il mondo della 'terza eta':

#### SI VIVE PIU' A LUNGO MA CON POCHI SOLDI

- 4.721.500 pensioni sono minime (pari a 697.700 lire mensili) su un totale di pensioni, Inps e dipendenti pubblici, pari a 16.891.500. Il 28% delle pensioni

# L'universo dei capelli bianchi in cifre

e' quindi 'al minimo'.

- 10.298.500 pensioni sono di importo inferiore a 1.000.000 di lire mensili: il 61% del totale

- 586.900 sono le pensioni sociali (max. 397.650 lire al mese)

- 95.500 sono gli assegni sociali (max. 507.200 lire mensili)

#### GLI ANZIANI CONCORRONO ALLA CRESCITA DEL PAESE

- Il 7,6% della popolazione anziana (750.000 persone al 1996) lavora

- gli anziani risultano impiegati soprattutto nel settore dei servizi (61,3%) ed in quello agricolo (22%)

- il 13% degli iscritti alla gestione Inps dei lavoratori indipendenti e' composto da pensionati

- l'Irpef pagata dai pensionati sui loro trattamenti ammonta a 39.000 miliardi di lire.

#### GLI ANZIANI PROTAGONISTI NELLA FAMIGLIA E NELLA SOCIETA'

- 540.000 anziani partecipano stabilmente ad attivita' di volontariato

- 1.566.000 anziani sostengono un'associazione

- 1.022.000 partecipano ai corsi delle Universita' della Terza eta'

- per il 27% degli anziani l'attivita' preferita e' il gioco con i nipoti

#### GLI ANZIANI SOSTEGNO ECONOMICO PER I GIOVANI

- Sono circa 300.000 i giovani senza lavoro tra i 16 ed i 29 anni che vivono in famiglie i cui redditi sono esclusivamente da pensione. Trecentomila giovani, dunque, vivono oggi di 'pensione': dei genitori o, molto spesso, dei nonni.

## 28 e 29 settembre: Assemblea straordinaria del CGIE sul voto

Tra responsabilità e proposte, un'occasione da non perdere. I Consiglieri chiedono un incontro con i leader della maggioranza e dell'opposizione

Un'Assemblea straordinaria del CGIE. Questa la prima risposta all'esito della votazione che alla Camera, il 29 luglio scorso, ha annientato anni di lavoro per garantire agli italiani residenti all'estero l'esercizio del diritto di voto.

La proposta è partita immediatamente da Claudio Micheloni, Presidente della Federazione delle Colonie Libere Italiane in Svizzera nonché membro dello stesso CGIE. L'Assemblea, se le adesioni riusciranno a raggiungere il numero stabilito, dovrà tenersi il 28 e 29 settembre prossimo. Il CGIE sollecita, quindi, un confronto diretto con i leader politici per capire, al di là delle parole, quanto reale sia l'intenzione di concretizzare l'esercizio del diritto di voto.

## Pregiudizi e chiusure fra gli studenti italiani

Gli immigrati riusciranno con grande difficoltà ad integrarsi completamente nel tessuto sociale in Italia, di conseguenza è giusto che conservino a pieno titolo la propria identità culturale. Così la pensano gli studenti italiani, secondo una ricerca condotta da 'Demotrends', l'istituto di ricerche sulla popolazione del Cnr.

Il sondaggio, effettuato su un campione di 1013 studenti di 28 istituti d'Italia delle classi di scuola media superiore, ha evidenziato il fatto che i giovani intervistati ritengono piuttosto difficile la realizzazione di una società multiculturale: tesi sostenuta in particolare dai ragazzi, un quinto dei quali si dichiara totalmente in disaccordo con l'affermazione che la presenza degli immigrati contribuisca a realizzare una società multiculturale mentre un altro quarto ritiene addirittura che gli immigrati debbano adattarsi alla cultura italiana. Almeno un ragazzo su dieci ritiene, inoltre, che gli studenti stranieri non debbano stare nella stessa classe degli italiani. Di parere diverso sono invece le ragazze che si mostrano molto più aperte dei coetanei maschi e dimostrano di non credere all'equazione secondo la quale, più stranieri uguale più criminalità.

## Penna e calamai Calabria

*Di paese in paese, nel cuore della regione, all'interno e sulle sue coste, una lezione di storia, di lingue diverse, di natura stupenda, d'arte e di artigianato.*

### Lingue

Basta soltanto non avere fretta perchè quaggiù il tempo ha un'altra dimensione. Solo se non si ha fretta la Calabria diviene una scoperta, al di là; delle città e delle più o meno note mete turistiche di massa. Ci si rende allora conto, in borghi come Roghudi dove si parla ancora il **greco antico** o in altri come Lungri, Civita, Frascineto, Acquaformosa dove si parla ancora l'**albanese**, dell'incredibile isolamento nel quale è vissuta la Calabria.

Nell'incantevole Stilo si ritrova la fede degli eremiti Basiliani ed il minuscolo gioiello bizantino della Cattolica, a Morano un trionfale barocco, a Santa Severina a Rocca Imperiale, ad Altomonte le memorie degli Enotri, dell'imperatore Federico II di Svevia. E ancora, avventurandosi nella foresta di Serra San Bruno la grande Certosa che fu centro di fede e di cultura fra i più luminosi del Medioevo europeo. E poi Acri, alla frontiera della Sila Greca e San Giovanni in Fiore e tanti altri spunti nei quali risiedono le origini delle festività e delle tradizioni ancora oggi rispettate dai calabresi.

"Oggi i grecanici, cioè i parlanti di un dialetto greco che nel XVI secolo popolavano ben venti paesi, sono solo 5000 e circoscritti a cinque comuni: Bova, Bova Marina, Condofuri, Roccaforte del Greco e Roghudi." L'altra Comunità, quella **Albanese**, giunta in Calabria (in provincia di Cosenza) nel 1448, ha sempre mantenuto vivi i rapporti con la terra di origine e la propria cultura. Un recente risveglio di interesse verso questa popolazione si è manifestato anche attraverso la pubblicazione di giornali e riviste in lingua albanese.

La minoranza la cui storia è certamente la più patetica è quella occitanica, parlante cioè un dialetto che risale alla gloriosa ed illustre "lingua d'oc", principio e base di tutta la moderna lirica occidentale.

Che dei "francesi" si trovino all'estremo opposto della penisola è un fatto che ha davvero dello straordinario, del fiabesco. Solo che la vicenda di questa gente sa di persecuzione e di sangue tanto da essere stati spesso definiti "gli ebrei d'Europa". Occitanica è la popolazione di Guardia Piemontese (Cosenza) e valdesi erano Montalto, Vaccarizzo e Mormanno."



*disegno Caraffa di Catanzaro - L'abbondanza dei tessuti, riccamente fastosi, richiama l'oriente a cui s'ispira e da cui proviene.*

## Costume

Il costume indossato dalle donne costituiva un capitale di famiglia. Era opera di esperti maestri artigiani e potevano permetterselo soltanto categorie di persone danarose. Costava un occhio: per la stoffa, sempre di alta qualità i ricami, i pizzi, le pietre preziose, i merletti, le trapuntature in oro o in argento. Acquistarlo equivaleva ad un investimento e madri e figlie se lo tramandavano di generazione in generazione. Le variazioni di foggia, in Calabria, si riscontrano soltanto nel costume femminile. Quello maschile è pressochè uguale e le differenze consistono nel colore, nero o blu scuro; nei tipi di stoffa, lana o cotone; e di cappello: a cono o morbido,

il primo, ornato di nastri multicolore, divenuto una specie di "distintivo politico" come stabilì un decreto austriaco del 1848, e quindi di brigantaggio.

Cambia, invece, da zona a zona il costume femminile. In provincia di Reggio troviamo una gonna ed un corsetto di pesante cotonina blu sopra una camicia bianca.

In quella di Catanzaro primeggia il panno rosso rettangolare indossato sopra la gonna a piegoline.

Nel cosentino sono preferiti la seta ed il raso con boleri ricamati in oro e bordati con merletti, due gonne sovrapposte e spesso imbottite ai fianchi. Il costume era destinato in prevalenza alle donne sposate, tuttavia la pettinatura o il velo portati in determinati modi, e i bracciali, gli anelli, i nastri indicavano lo stato civile di chi se ne adornava. Nel cosentino le sue foggie hanno subito l'influenza dei monasteri e quella delle donne valdesi rifugiate in Calabria dalle Valle d'Aosta per sottrarsi alle persecuzioni.



*disegno: Calabria Citeriore  
Il contadino, piuttosto  
ragguagliato a brigante, non può  
mancare del caratteristico  
cervone e del trombone.*

## *How do you say in Italian?*

### Al bar

white frothy coffee	-----
coffee with a dash of milk	-----
milkshake	-----
vermouth	-----
fresh juice	-----
short black coffee	-----
orangeade	-----
a toast	-----
milky coffee	-----
sandwich	-----
iced tea	-----
lemonade	-----
croissant	-----
an Italian beer	-----
rosè	-----
coffee with a liqueur	-----
fizzy soft drink	-----
bitter almond biscuits	-----
trifle	-----
cheers!	-----

# SBS TV CANALE - settembre

Every Sunday at 10.00am (9.30 in Adelaide)  
**Italia News** A weekly news magazine from Rai, Rome, in Italian.

Everyday from Monday to Saturday 7.00am (6.30 in Adelaide)  
**Telegiornale News** via satellite from Rai, Rome, in Italian.

Tuesday, September 15 12.30pm (Midday in Adelaide)  
**Movie: Queen of Hearts**  
 John Amiel's award winning film about a close-knit Italian family and their hilarious, perilous and charmed lives over a 20 year period in London. (1989) PG

Wednesday, September 16 12.45am (12.15 in Adelaide)  
**Movie- Comedy - Sentimental Maniacs (Maniaci Sentimentali)**  
 A smash hit at the Italian box office, Simona Izzo's film revolves around a family reunion, which starts happy but turns into to a disaster when one of the couples decides to split up. Stars Ricky Tognazzi and Barbara De Rossi (1994) M (S L)

Saturday, September 19 12.30pm (Midday in Adelaide)  
**Arts on Sunday: Movie - Opera: The Barber of Seville**  
 Spanish director Benito Perojo's version of Rossini's famous opera. Count Almaviva, a grandee of Spain, is desperately in love with Rosina, the ward of Doctor Bartolo, who wants to marry her himself. The young lovers, helped by the wily Figaro, barber and factotum to Bartolo's household, successfully thwart the old man's plot and elope together. (1938)

Saturday, September 19 9.30pm (9.00 in Adelaide)  
**Cult Movie - Sword and Sandal: Hercules in the centre of the Earth (Ercole al centro della Terra)**  
 Hercules travels to the kingdom of the dead to save his love Deianira from an evil spell. Starring Christopher Lee and Leonora Ruffo. (1961)

Monday, September 21 12.30pm (midday in Adelaide)  
**Movie Matinee - Drama: The long blue road (La grande strada)**  
 Drama with Yves Montand as a fisherman whose illegal fishing methods land him in deep trouble. Directed by Gille Pontecorvo, with Alida Valli. (1957) PG

Tuesday, September 22 12.30pm (midday in Adelaide)  
**Movie matinee - Comedy: Slalom**  
 Vittorio Gassman becomes involved in an international battle between a gang of dollar counterfeiters and the FBI. The affair finds him skiing in Northern Italy one day, sweating it out in the Egyptian desert the next. (1963) PG

Wednesday, September 23 12.25am (11.55 in Adelaide)  
**Movie - Drama - Allonsafan**  
 A middle-aged Italian nobleman disillusioned with the 1816 Restoration in France, betrays the leader of a secret revolutionary Republican society to which he belongs. Starring Marcello Mastroianni and directed by the Taviani brothers. (1974) M (V,S,N)

Thursday, September 24 12.30pm (midday in Adelaide)  
**Movie - Drama - An ordinary hero**  
 Michele Placido's true account of liquidator Giorgio Ambrosoli's gallant fight against political, financial forces controlling the Italian economy in the 1970's. Stars Fabrizio Bentivoglio. (1995) PG

Thursday, September 24 12.05am (11.35pm in Adelaide)  
**Movie - Drama - La signora di tutti**  
 Expelled from school because of a scandal involving the music teacher, and learning too late of the affections of her lover's son, a famous Italian film star recalls the events leading up to her suicide attempt. Stars Isa Miranda and Memo Benassi (1934)

Sunday, September 27 12.30pm (midday in Adelaide)  
**Movie - Fantasy - The cave of the Golden Rose (Fantaghiro)**  
 This two-part movie, concluding next week, had a highly successful season in Italy and revolves around Fantaghiro, a spirited tomboy and one of the King's three daughters, who learns the art of combat from her mentor, the White Witch.

Tuesday, September 29 9.30pm (9.00 in Adelaide)  
**Movie - Fantasy - Luna and her shadow (Luna e l'altra)**  
 The fantastic story of Luna Di Capua and her shadow, a very special shadow. One stormy night Luna's shadow materialises and affects everyone's life around her. While Laura is a prim schoolteacher with no time for romance and laughter, her alter ego is just the opposite... Directed and starring Maurizio Nichetti and Iaia Forte. (1996) M (S,N)

Wednesday, September 30 12.30pm (midday in Adelaide)  
**Movie - Sword and Sandal - Hercules conquers Atlantis**  
 Vittorio Cottafavi's epic in which Hercules battles monsters and assorted evils that threaten Greece. (1961) PG

Thursday, October 1 12.35 am (11.55 in Adelaide)  
**Movie - Drama - Afraid to love (Un altro giorno ancora)**  
 Amateur photographer Anna, previously disappointed in love, nevertheless indulges in a summer affair with Marco, a marine archaeologist, but finds that when she decides to pursue the matter, the mind can play funny games. (1994) M (S,V)

# Nuovo Paese

## New Country

Nuovo Paese is published by the  
Federazione Italiana  
Lavoratori Emigrati e Famiglie (Filef)  
Administration & Publicity:  
15 Lowe St Adelaide 5000  
**Abbonamenti (subscriptions)**  
Annuale \$25 (sostenitore \$30),  
estero \$45.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese* 15  
Lowe St Adelaide 5000  
Printed by Zone Print  
Australian cover price  
is recommended retail only.

*Direttore Frank Barbaro*  
*Redazione ADELAIDE:*  
15 Lowe St, 5000  
TEL (08)8211 8842 FAX 8410 0148  
EMAIL: filef@tnc.net.au  
Natalia Corbo,  
Mario Bianco, Paola Niscioli

*Redazione MELBOURNE:*  
276A SYNEY RD COBURG 3058 TEL.  
(03)9386 1183  
Tom Diele (Resp.), Marco Fedi,  
Lorella Di Pietro,  
Giovanni Sgrò, Gaetano Greco

*Redazione SYDNEY:*  
157 MARION ST, LEICHHARDT, 2040  
TEL. (02) 568 3776  
FAX. (02) 568 3666  
Cesare Giulio Popoli (Resp.) Nina  
Rubino Frank Panucci, Vera Zaccari,  
Elizabeth Glasson

*Redazione PERTH:*  
155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160  
TEL. (03)9335 2897  
FAX (03)9335 7858  
Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio  
Petroni, Giacinto Finocchiaro, Enrico  
Dovana, Saverio Fragapane

N.7 (417) Anno 25 settembre 1998  
print post pp535216/00031  
ISSN N. 0311-6166

## Passeggiata Italiana

A new exhibition of work by contemporary Italian artists at Cairns Regional Gallery celebrates the strong cultural links between Italy and Tropical North Queensland.

The exhibition - *Passeggiata Italiana* - is a journey through the latest trends in Italian painting will be open at the Cairns Regional Gallery as of September 4.

The literal translation of *Passeggiata Italiana* is "Italian promenade" and the exhibition celebrates the rich artistic traditions of Italy through the work of a number of prominent contemporary artists.

*Passeggiata Italiana* has been curated by Arnaldo Romani Brizzi and features more than 25 of Italy's more prominent artists, including Marco Petrus, Franco Giletta, Eleonora Cirofi, Alberto Abate and Lillian Ricci.

The exhibition has been brought to Australia by the Italian Government with the assistance of the Il Polittico Association for Art and Culture and the Consul of Italy in Queensland, Dr Antonio Alessandro.

Enquiries:  
Mr Frank Lanza, Italian Vice Consul, Cairns  
Telephone: 07 4031 6676

Mr Robert Heather, Communications Manager,  
Cairns Regional Gallery - Telephone: 07 4031 6865

La lingua, il dialetto, la conoscenza della propria storia, il ricordo delle tradizioni sono alcuni degli elementi che in un mondo caratterizzato da comunicazioni sempre più rapide e da una uniformità degli stili di vita, ci consentono di **mantenere una identità, di non dimenticare da dove veniamo, chi siamo, quali valori portiamo dentro.**

Il ricordo delle radici non va visto solo in chiave di nostalgia, di rifugio, di isolamento dalla realtà, ma al contrario come **un valore che ci consente di dare il nostro contributo ancora più forte nella vita di tutti i giorni, in qualunque realtà viviamo.**

## Abbonati a Nuovo Paese

\$25 annuale/ \$30 sostenitore/\$45 estero

spedisci a  
**Nuovo Paese:**  
15 Lowe St  
Adelaide 5000

nome \_\_\_\_\_  
cognome \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_  
stato/c postale \_\_\_\_\_  
telefono \_\_\_\_\_

NON DEVI VERGOGNARTI  
DI ESSERE POVERO...

GUARDA ME PER  
ESEMPIO:  
SONO RICCO E ME NE  
VANTO!



Vi costa solo \$25 all'anno per una risata mensile con **NUOVO PAESE**